

PER
D-15
BNQ

DECOR MAG

SUPPLÉMENT
Cheminées

2 super rénos

Une cuisine agrandie • Des pièces à vivre revampées

Chambres d'enfants

Comment en faire des nids douillets

20 beaux tapis

Pour feutrer l'ambiance



MAISONS DE CHARME

L'une campagnarde et l'autre classique



**Certaines personnes se
donnent un mal fou pour obtenir une
eau filtrée de bon goût.**



 **PureTouch**
Une eau filtrée au goût exquis



**Et pourtant, il existe
un moyen bien facile!**

Grâce au nouveau robinet PureTouch de Moen, muni d'un filtre intégré, vous obtenez une eau d'excellente qualité en appuyant simplement sur un bouton. Un indicateur vous informe de la durée de vie restante du filtre, vous assurant que chaque verre sera rempli d'une eau au goût exquis. Pour obtenir une brochure gratuite, composez le 1 800 465-6130 ou visitez le site Web www.pure-touch.com pour trouver le détaillant le plus près de chez vous.

Exclusif à
 **MOEN**
On l'achète pour le style.
On l'achète pour la vie.®

©1999 Moen Inc. est une société de Fortune Brands (NYSE:FO)



Table de salle à manger 43" x 79"
avec une rallonge de 19 1/2"
Chaises de style
Reproduction actuelle
« BIEDERMEIER »
Mobilier importé d'Italie

mariette clermont

Aussi beau que vous l'imaginez...moins cher que vous le croyez.

Montréal : 6255, St-Hubert, 514 273-7711 • 2020, University, 514 845-7296 • Laval : 2300, boul. Le Corbusier, 514 382-6870

SPÉCIALISTES EN DÉCORATION



30



48

Chroniques

9 Bloc-notes

22 Lèche-vitrines *Matin gourmand*
De beaux accessoires pour le plateau du petit-déjeuner.

92 Rénovation *Cure de jouvence*
Dans cette maison des années 80, les pièces à vivre ont subi un traitement rajeunissant. Vive le jaune, le blanc et les meubles intégrés!

108 Rénovation *Fine cuisine*
Une rallonge à la cuisine a permis de gagner sur tous les plans. La pièce plus lumineuse qu'avant est aussi beaucoup plus fonctionnelle.

114 À table *Retour du marché*
Trois recettes santé qui mettent en vedette les légumes de saison.

120 Toutes les adresses

Décors et Dossiers

30 La maison de Marie *Une ambiance classique et douce aux harmonies parfaites.*

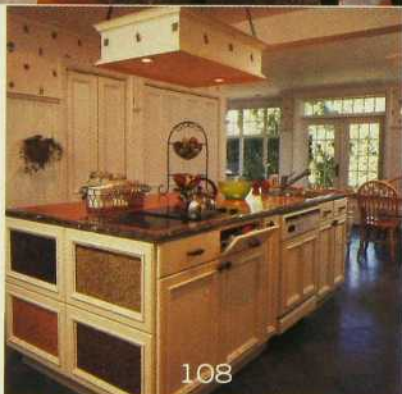
40 Vision actuelle *L'appartement d'un jeune couple dynamique. Un joli mariage de fraîcheur et de chaleur.*

48 Collection de tapis *20 superbes tapis, 20 magnifiques façons d'habiller le sol.*

74 Rose rouge *Une maison de campagne où l'aménagement fait chanter l'architecture ancienne.*

83 Ravivez la flamme *Avec l'automne revient le temps des feux de cheminées. Campez le décor!*

98 Rêves d'enfants *Le jour et la nuit, ces chambres sont des havres où les enfants peuvent grandir en force et en beauté.*



108



98



22



En page couverture :

Une banquette invitante niche dans la serre-fenêtre (voir «Cure de jouvence» en page 92).

◇ Conception et accessoires: Moutarde Décor. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photo: Mario Dubreuil



*COMMENCEZ AVEC LES STORES EN NID D'ABEILLES DUETTE^{MD}
ET VOUS VERREZ QUELQUE CHOSE D'INTÉRESSANT SE PRODUIRE.*

Composez le 1-800-265-1363 pour obtenir
une brochure gratuite contenant toute
l'information nécessaire pour créer vous-
mêmes de magnifiques pièces.

HunterDouglas
WINDOW FASHIONS

www.hunterdouglas.on.ca

LÀ OÙ DE BEAUX DÉCORS PRENNENT FORME.

© 2000 Hunter Douglas Inc. ^{MD} est une marque déposée de Hunter Douglas Inc.

Faites-vous-plaisir

CRÉATIONS

Nicole Moisan

4324, rue St-Denis
Montréal (Québec)
H2J 2K8
(514) 284-9506



Visitez notre site www.creationsnicolemoisan.com

Offrez-vous un décor signé
Créations Nicole Moisan !

Confectionnés dans notre atelier

- Tentures
- Cantonnières
- Couvre-lits
- Nappes, etc.

Également offert en magasin

- Tissus
- Dentelles
- Quincaillerie

Votre temps est précieux,
profitez de notre service
à domicile GRATUIT
avec achat.



Métro
Mont-Royal

DECORMAG

Directrice du magazine: Michèle Dubreuil

Rédactrice en chef: Michèle Deraiche

Révisseur: Marie-Thérèse Duval

Directrice artistique: Micheline Charest

Décormag

2001, rue University, 9^e étage

Montréal (Québec) H3A 2A6.

Tél.: (514) 499-0491, Téléc.: (514) 499-3078.

Courriel: decormag@mail.transcontinental.ca

Publications Transcontinental inc.

PUBLICITÉ: Transcontinental Procom inc.

Toronto:

25 Sheppard Ave. W., Suite 100,

Toronto (Ontario) M2N 6S7

Tél.: (416) 733-7600, Téléc.: (416) 218-3636

Montréal:

2001, rue University, 9^e étage

Montréal (Québec) H3A 2A6

Tél.: (514) 499-0317, Téléc.: (514) 848-9779.

Représentation publicitaire

Montréal et Québec

Contact B & B inc.

Lysanne Boileau, Ginette Vaillancourt et Julie Mailhot

Coordonnatrice: Élyse Marchand

1280, av. Bernard O., bureau 400

Outremont (Québec) H2V 1V9

Tél.: (514) 272-2887, Téléc.: (514) 272-4283

Coordonnatrice à la publicité: Diane Provost

Graphistes publicitaires: Josée Bernier

et Gaétan Caron

Courriel: decormag.pub@mail.transcontinental.ca

ABONNEMENTS: 1100, boul. René-Lévesque O., 24^e étage

Montréal (Québec) H3B 4X9

Tél.: (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253

Courriel: abonnement@mail.transcontinental.ca

ADMINISTRATION: Éditrice: Francine Tremblay

Directeur délégué: Gervais Fournier

Directrice du marketing: Emmanuelle Beauvillain

Secrétaire à l'administration: Catherine Desbiens

SERVICES TECHNIQUES: Quadrichromie et pelliculage:

Les Services graphiques Multi-Média inc.

Impression: Imprimeries Transcontinental inc.

Directeur diffusion/kiosque: Claude Proulx

Distribution en kiosques:

Les messageries de presse Benjamin

Expédition: Transfinition

Magazine mensuel, en kiosque 3,25 \$ + taxes.

Abonnement: 22,95 \$ pour 10 numéros,

incluant la TPS et la TVQ.

Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez

contacter notre Service à la clientèle.

Enregistrement n° 07760. Second class USPS

pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.

Toute reproduction de textes, illustrations,

photographies du magazine est interdite.

Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes

et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans

les différents articles sont sujets à changement.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec.

Bibliothèque nationale du Canada.

ISSN 0315 - 047X. S.D.A.

POLITIQUE PUBLICITAIRE

Décormag accepte les messages publicitaires

susceptibles de renseigner ses lecteurs en

matière de décoration, de consommation et de

services. La publication d'annonces ne signifie

pas que le magazine recommande ou approuve

les produits ou services annoncés.

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés

à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui

proposent des produits ou des services

qui pourraient vous intéresser. Si vous ne voulez pas

que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par écrit,

en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

Transcontinental
EDITION



Couleur du mur: 482

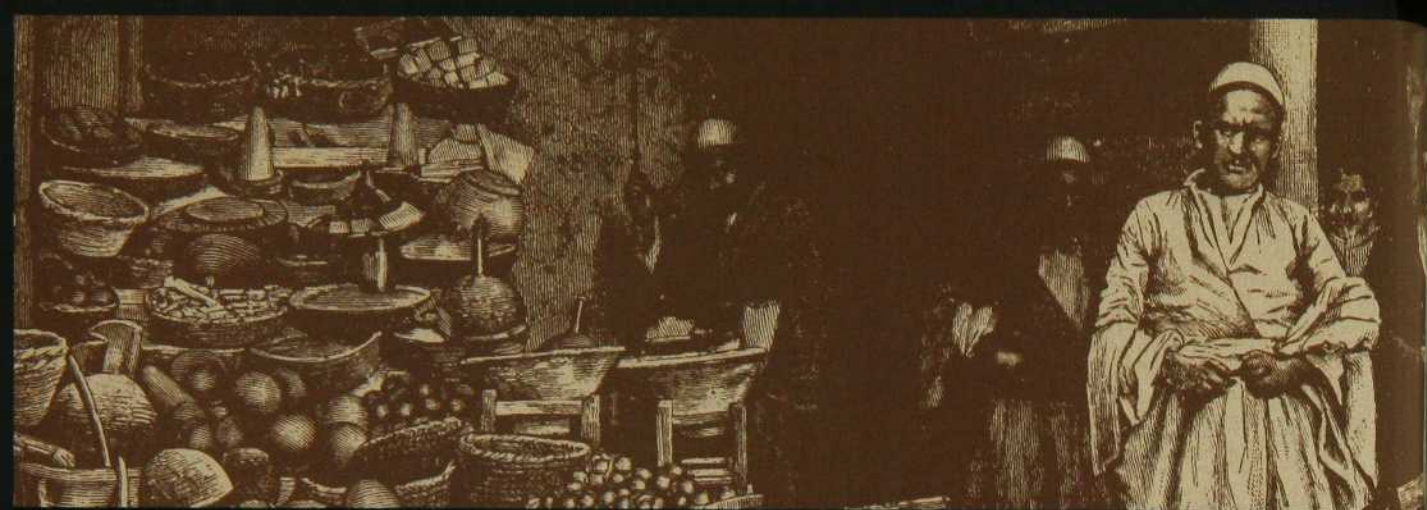
liberté

J'avais le goût de changer d'air, de changer de décor. J'ai décidé de m'exprimer avec... du vert. J'adore le vert. C'est la couleur que je voulais pour redécorer mon salon. Mais quel vert ? C'est là que mon détaillant Benjamin Moore m'a conseillé une peinture de première qualité Benjamin Moore, et surtout la bonne teinte.

Vous avez le goût du changement ? Faites comme moi, exprimez-vous. Après tout, vous êtes chez vous. Et ça fait tellement de bien.



Pour trouver le détaillant Benjamin Moore le plus près de chez vous, appelez le 1 800 304-0304 ou consultez les Pages Jaunes, sous la rubrique Peinture-Détaillants.



▲ BOMBAY JADIS ▼ BOMBAY AUJOURD'HUI



Une expédition chez Bombay est une expérience de magasinage hors de l'ordinaire. Déambulez dans nos magasins et découvrez du mobilier aux design exclusifs, des accessoires exotiques et des pièces d'accents venant d'Europe, du Moyen-Orient et d'encore plus loin. Aucun passeport requis. Bombay. Classique. Inspirant. Vous.

Magasinez parmi plus de 400 magasins au Canada et aux États-Unis.
Appelez sans frais 1-877-3BOMBAY pour connaître l'emplacement du magasin le plus près.

BOMBAY
—  —

Délicieux avant-goût

Une nouvelle tulipe nous est née. Son nom: Tulipa Ice Cream. Elle ressemble à une boule de glace à la vanille déposée sur un cône de couleur fraise et kiwi. Elle vient du croisement réalisé en 1980 de deux tulipes à fleurs doubles, Casa Blanca et West Frisia. Seule ombre au tableau: elle ne sera offerte nulle part au monde avant cinq à sept ans, précise le Centre d'information des bulbes à fleurs. Il faut permettre à la plante de se multiplier afin d'avoir assez de bulbes pour la vente.



Cuisines bien équipées

Maison Ethier a élargi son espace consacré aux électroménagers. On y trouve maintenant plus de 600 appareils ainsi que huit décors de cuisine intégrant des appareils GE, KitchenAid, Frigidaire, Jenn-Air, Amana, Monogram, Bosch, Sub-Zero. C'est le premier magasin à présenter la collection de qualité professionnelle Monogram de GE ainsi que le four révolutionnaire Adventium de GE, qui utilise l'énergie de la lumière. La maison propose en plus un service de conception et d'aménagement. Maison Ethier, 267, boul. Sir-Wilfrid-Laurier (route 116), Saint-Basile-le-Grand, (450) 653-1556.

Des plus réalistes

Les plantes naturelles demandent du soleil et des soins. Si, chez vous, elles s'étiolent, peut-être devriez-vous opter pour des plantes artificielles. Chez Plantes et décors Véronneau, où on offre aussi des plantes naturelles, le choix est fabuleux. On les fabrique même sur mesure. Elles sont si réalistes qu'on les prend pour des vraies. De plus, vous obtiendrez une garantie de deux ans contre la décoloration, le fendillement du tronc et le desserrement du scellant. Plantes et décors Véronneau, 2965, boul. Le Corbusier, Laval, (450) 680-1989.

Ingrédients: Pure
sensation de bien-
être. Bons moments.
Soupçon de nostalgie.



Huit variétés de crème glacée riches et crémeuses





FIAM
ITALIA

M E U B L E S

Re-No



Depuis plus de 40 ans

Venez voir nos nouvelles salles de montre! Meubles Re-No vous offre une perspective unique sur le monde de la décoration intérieure. Nos designers qualifiés sauront vous conseiller pour créer le décor chaleureux et confortable dont vous avez toujours rêvé.

Que ce soit pour le salon, la salle à manger, le séjour ou la chambre à coucher, nous fabriquons des meubles exclusifs selon vos spécifications. Nous réalisons également selon vos goûts des unités murales pour le coin bureau et des meubles de rangement pour le cinéma maison.

Au fil des ans, grâce à son accueil exceptionnel, ses produits de qualité et son service après-vente incomparable, l'entreprise s'est taillé une réputation enviable. Meubles Re-No, une halte incontournable pour renouveler ou faire recouvrir votre mobilier.

Re-No

2673, RUE CHARLEMAGNE À MONTRÉAL

2 rues à l'ouest du boulevard Pie IX
et au sud de la rue Sherbrooke

TÉL.: (514) 255-3311

ou 1 800 363-1515

Fax : (514) 255-0995

courriel : mreno@videotron.ca

internet : www.mreno.com



Conseils de coloriste

Envie de renouveler la peinture de votre intérieur? Procurez-vous les fiches d'inspiration et les cartes Harmonies de Laurentide. Créées par la coloriste Josette Buisson, elles vous faciliteront la tâche du choix des couleurs. Ce sont de véritables devis. Parmi les cinq teintes présentées sur chaque carte Laurentide, elle recommande de sélectionner une couleur dominante qui occupera 60 % de l'espace et une couleur intermédiaire qui en occupera 30 %. Les trois autres couleurs pourront être utilisées en accent (10 % de l'espace). Trois fiches sont parues depuis mai. L'une présente les bleus, l'autre les jaunes et la troisième les verts. La série comprend huit fiches, qui paraissent à raison d'une fiche par mois. Renseignements: 1 800 361-3892 ou www.societelaurentide.com



Événement déco

Le Salon habitat d'automne nous revient cette année du 27 septembre au 1^{er} octobre à la Place Bonaventure. Nouveautés, idées de réno et de déco, tendances cuisines et salles de bains, c'est une source d'inspiration pour le rajeunissement ou le réaménagement de son décor. Renseignements: (514) 527-9221.

Élégance et style

Bob Mackie, le célèbre couturier qui habille les femmes avec *glamour*, signe 45 éléments pour la chambre, le salon et la salle à manger. C'est le retour des gracieuses volutes et des reliefs sculptés. Le mobilier marie le métal et la pierre, le cerisier massif et le placage de cerisier. Il est offert en deux finis: perle baroque et zibeline. Certains meubles sont plaqués de feuilles d'argent voilées. On les trouve dans les magasins Mobilia.

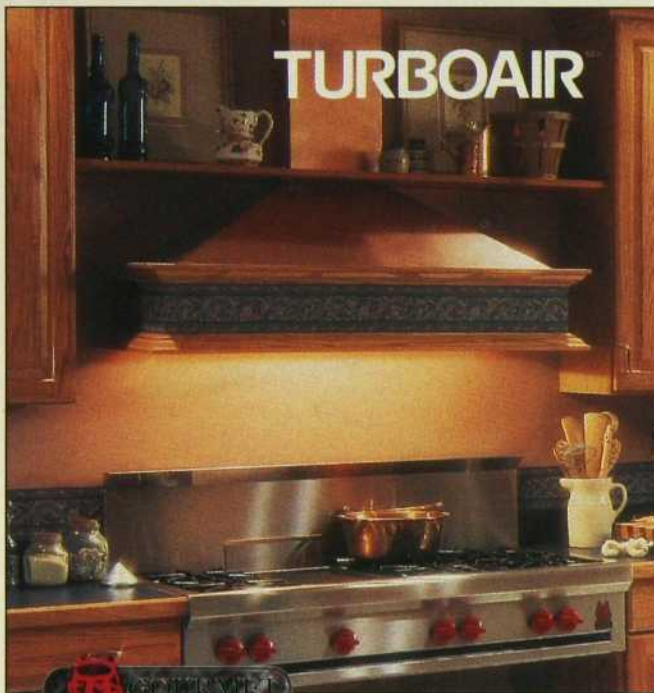


Ingrédients: Trésors enfouis. Fête. Grand favori sous un nouveau jour. Plaisir instantané.



Choix de six variétés de crème glacée amusantes





TURBOAIR

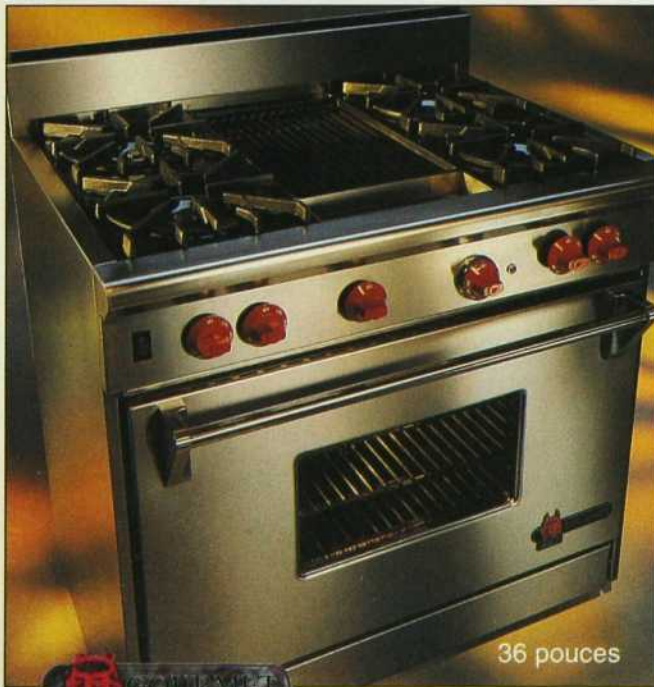


48 pouces



ALMAR *Itée*
depuis 1966

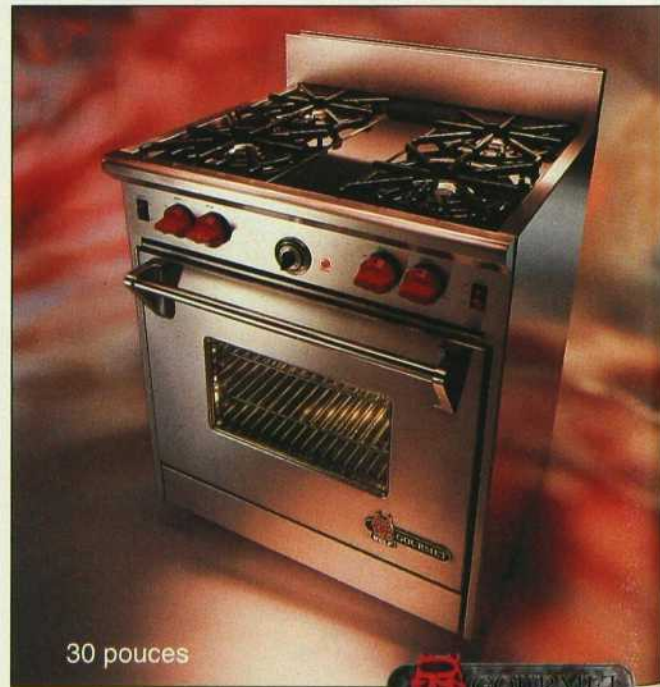
LE SPÉCIALISTE DE LA VENTILATION



36 pouces



*Nouvelle
adresse*



30 pouces



CENTRE DE DISTRIBUTION D'ÉLECTROMÉNAGERS

ALMAR LTÉE, 5400, BOUL. DÉCARIE (près de Queen-Mary), MONTRÉAL • Tél.: (514) 482-0007, poste 201
E.mail: avir@total.net

Tendances

La première édition estivale du Salon international du meuble de Toronto en juin dernier a mis les tendances déco en perspective. Elles sont à l'image du monde qui nous entoure. Technologies des communications et économie de marché font subir à notre environnement de multiples influences. Si on assiste à un métissage des cultures, on sent aussi se dessiner des courants qui répondent au besoin de calme et de cocooning engendré en réaction contre toute cette agitation. **Voici un aperçu des principales tendances cette année.**

- On continue de préférer **le bois**. Les teintes chaleureuses occupent le devant de la scène.
- **Les styles s'éclatent** et s'ouvrent à diverses influences: chinoise, japonaise, années 50, rustique, scandinave, Arts & Crafts, Early American.
- **Le métal** occupe une place de choix dans nos décors, non seulement le fer forgé mais le métal plaqué, moulé, martelé, en tubes, en treillis.
- **Le mobilier** déploie ses charmes en apportant un confort absolu. **On ose plus que jamais mélanger les styles et les formes.**
- **Les luminaires** suivent les courants: on en fait en bois, en métal, **munis d'abat-jour en papier**, en céramique, en verre peint coloré. Les petites lampes d'accent sont très populaires.
- **Les accessoires** sont souvent en bois vieilli et en fer forgé. Ils sont africains, amérindiens, indonésiens, nord-africains, indiens.



Parfaits coordonnés

Color Your World a produit 100 pochettes Portfolio qui permettent de créer un décor parfaitement harmonisé. En plus de conseils et d'idées déco, elles contiennent des cartes de couleurs et des échantillons de papier peint et de tissus coordonnés. L'aménagement intérieur devient un jeu! Les pochettes se répartissent en quatre catégories: couleurs vibrantes, teintes fraîches, tons chauds et harmonies calmes. Pour connaître le détaillant le plus près, faites le 1 800 299-9940.

*Ingrédients:
Arôme de café
envoûtant. Sensualité.
Pure intrigue.*



Nouvelle crème glacée à saveur de café



L'endroit à découvrir
avant d'acheter

CLUB
Cuisine et Salle de Bain



- ▶ *Salle de montre incomparable, ambiance chaleureuse*
- ▶ *Service courtois et personnalisé par un designer*
- ▶ *Le plus grand choix d'armoires de cuisine au Québec*
- ▶ *Entrepreneur général accrédité RBQ : 8103-2203-15*

3611, autoroute 440 ouest, Chomedey, Laval • Téléphone : 450.978.2582
ouvert 7 jours (voisin du Marché 440 et Club Piscine)

bloc-notes

infos



Nouveau magasin, nouvelle collection!

C'est à Montréal que se trouve une des plus grandes surfaces de vente Ikea du continent américain. Récemment, la surface est passée de 17 000 m² à 24 000 m². Les rénovations ont touché tous les rayons et services, entrepôt, allées, salle d'exposition, restaurant, village des petits. Le magasin agrandi a été inauguré en juin, en même temps qu'on présentait la nouvelle collection PS 2. Conçus par 15 jeunes designers, les éléments PS 2 sont à la fois modernes, épurés et fonctionnels. Bougeoirs, canapés ou buffets affichent des couleurs riches, très tendances. Voyez-les chez Ikea, 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent. Tél.: (514) 738-2167. Site Internet: www.ikea.com

Indispensables

Pour tous les styles d'armoires et d'accessoires de toilette, un nom suffit: Keuco. Mobiliers, lampes et miroirs, porte-savon, porte-serviettes, porte-papier, poignées de relèvement, distributeurs de savon, tablettes, strapontins, repose-pieds, tous ces objets qui font de la salle de bains un lieu confortable et sécuritaire, Keuco les fabrique.

Les produits de cette maison allemande sont reconnus pour leur solidité, leur finition soignée et leur durabilité. Les collections sont modernes, extravagantes, classiques ou romantiques. On les trouve dans les magasins Il Bagno, Batimat et Ciot Importations, à Montréal, et Salle de bains Saint-Jean, à Saint-Jean-sur-Richelieu.



Électroménagers avant-gardistes

LG Electronics arrive au Canada. Ce fabricant asiatique réputé en Europe et en Asie lance ici une gamme de 70 appareils, dont des réfrigérateurs aux lignes épurées équipés du système de réfrigération dans la porte, des fours micro-ondes à infrarouge, des lave-linge à technologie numérique et des aspirateurs-traîneaux futuristes aux couleurs vives et transparentes. Et les prix sont fort avantageux. Chez Corbeil Électroménagers, Future Shop et Maison Ethier.

À chaque humeur, sa crème glacée



Rien de mieux^{MD}

Signature Bachand

ÉLECTROMÉNAGERS

8140, BOUL. DÉCARIE
MONTREAL
(514) 344-2425



Bachand

Odeur de propreté

On aime la propreté, mais les tâches ménagères... Voici un appareil de Procter & Gamble qui permet d'épargner temps et énergie. Pas besoin de seau d'eau ni de vadrouille! Swiffer WetJet nettoie les taches rebelles et graisseuses sur toutes les surfaces: vinyle, céramique, marbre, bois, laminés. Le système utilise des solutions nettoyantes autodistributrices et des coussins polymères absorbants qui soulèvent la saleté et l'empêchent de se redéposer sur le sol. La trousse de départ qui comprend l'appareil, une cartouche de solution nettoyante et six coussins absorbants se vend 79,99 \$. Chez Canadian Tire, Costco, WalMart, Zellers et dans certains Loblaws.



Créez votre salle à manger

Connaissez-vous Dinec, le fabricant canadien de mobiliers de salle à manger? Gagnant du trophée Trillium dans la catégorie des mobiliers modernes de salle à manger, un symbole d'excellence dans l'industrie du meuble résidentiel au Canada, Dinec nous offre de personnaliser notre mobilier de salle à manger en choisissant parmi 21 modèles de tables, plus de 50 modèles de chaises, 11 sortes de pieds de chaises et plus de 45 couleurs en 6 finis différents. Il y a des styles pour tous les goûts: contemporains, modernes ou traditionnels. Renseignements: (819) 228-5592. Site Internet: dinec.com

TÔT OU TARD,

LA VIE PASSE PAR LA CUISINE.

Au centre de l'action... le centre d'attraction : un évier

et un robinet de qualité qui disent votre style de vie.

En acier inoxydable, granit ou quartz de couleur.

Avec, en prime, une garantie... à vie.



www.blancocanada.com

BLANCO POUR LA VIE

Esprit Nouveau

Découvrez l'élégance du contemporain d'ici.



Et voici les
incontournables

Réalisation
Huppé
de VICTORIAVILLE

Nouveau... intrigant !

10 000 \$ À GAGNER !

Chaque tranche d'achat de 300 \$
vous donne droit à une participation au tirage
qui aura lieu à l'automne 2000.

Une seule adresse
Esprit Nouveau inc.

1828, boul. Le Corbusier, Laval
Téléphone : 450.686.5055
www.esprit-nouveau.com

L'après-apprêt facile

Finis les coups de pinceau inutiles! Avec Polyprep 4 de Sico, un apprêt-scelleur teintable, la corvée prend bien moins de temps. On peut l'appliquer sous les couleurs foncées et les surfaces poreuses. À base d'eau, il sèche vite. Il convient aux boiseries, aux murs et même aux plafonds, sous les finis au latex ou à l'alkyde. Inutile de multiplier les couches de finition si on utilise d'abord Polyprep 4. Pour connaître le détaillant le plus près, faites le 1 800 463-7426.



Un p'tit cadeau

À quoi ça sert? À manipuler un disque compact sans l'égratigner et sans y laisser de marques de doigts. C'est une pince! Pour sortir le disque de son étui ou du lecteur de disques. Le prix: 28 \$. Chez Arthur Quentin, 3960, rue Saint-Denis, Montréal. Tél.: (514) 843-7513.

Bricolage

Reproduisez l'apparence des lampes Tiffany ou décorez des bouteilles ou des vases à l'aide des bombes aérosol Krylon de Sherwin Williams. Ces peintures transforment les objets de verre en objets d'art. Utilisez-les pour orner les fenêtres de vitraux réalisés au pochoir, pour décorer votre verrerie de paysages givrés ou pour ourler les miroirs d'ouvrages perlés. Peintures pour verre Krylon et Finis givrés Krylon sont offertes dans les boutiques d'artisanat et les quincailleries.



*Faites de la chaleur
et du design vos complices*

Les poêles-cheminées de Krog Iverson & Co. A/S, un fabricant sensible à la protection de l'environnement.

- Le système de combustion le plus performant au monde
- Conforme à la norme EPA
- 5 ans de garantie

Pour un détaillant près de chez vous, communiquez avec

Joseph Élie Itée
1 888 889-4322
www.josephelie.com

*Nuit
après nuit ...*



Autour du lit inc.

CHOIX DE MEUBLES
PIN . MERISIER . CHÊNE

5800, RUE SAINT-HUBERT (ANGLE ROSEMONT), MONTRÉAL (QC), TÉL.: (514) 277-6229, FAX: (514) 277-3943

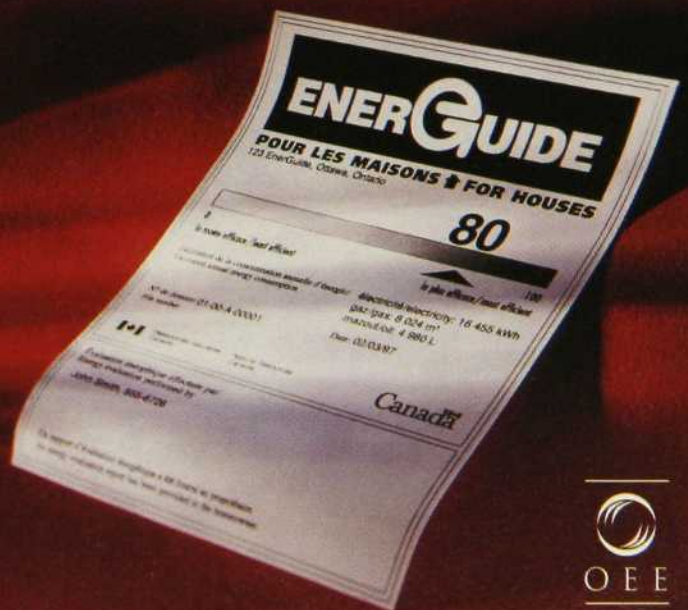
Si vous rénovez...

rendez votre maison plus confortable



tout en économisant.

Suivez le Guide.



ÉNERGUIDE POUR LES MAISONS

Conseils experts de gens qui connaissent l'efficacité énergétique.

oee.rncan.gc.ca/ener-maisons 1 800 387-2000



Ressources naturelles
Canada

Natural Resources
Canada

Office de l'efficacité
énergétique

Office of Energy
Efficiency

Canada

lèche-vitrines



1

2

3

1. Presse-agrumes T-Fal permettant d'obtenir la quantité de pulpe désirée. Il est doté d'une fenêtre graduée (Ares: 39,50 \$).
2. Coquetier de la collection Tohu Bohu (Kabane: 9,95 \$).
3. La poule Henrietta cuit quatre œufs pochés à la fois ou sept œufs à la coque. De plus, elle caquète et s'éteint quand ils sont prêts (Ares: 49,50 \$).
4. Grille-pain électronique Kitchen-Aid à large fente. Réglage numérique du gril et choix de six couleurs (Ares: 139 \$).
5. Pour mousser le lait ou monter les œufs en neige (Espresso Mali: 21,95 \$).
6. En porcelaine, tasses à café au lait avec soucoupe. Vont au lave-vaisselle (Quincaillerie Dante: 21,77 \$ chacune).

Matin gourmand


4

Recherche: Louise Bellier / Photos: Jean Longpré



5

6



C'est étonnant de voir comment un tapis neuf peut modifier l'allure et l'ambiance d'une pièce.

Il n'y a rien comme le confort et la chaleur d'un tapis neuf STAINMASTER^{md} de DuPont. La qualité y est intégrée de part en part, et il bénéficie d'une longue tradition en matière d'innovations, dont le système de protection DuPont au Téflon^{md} de pointe.

Cette technologie d'avant-garde a la capacité de repousser réellement la saleté et les taches des fibres du tapis. En fait, des tests indiquent que les tapis STAINMASTER^{md} de DuPont restent 40 % plus propres. Votre tapis conservera donc sa beauté beaucoup plus longtemps. Mais il y a plus : les tapis STAINMASTER^{md} sont maintenant offerts dans une gamme exquise de styles, de textures et de couleurs encore plus vaste qu'auparavant.

Vous pourrez apprécier pendant des années un tapis qui conserve sa beauté et son confort. Pour obtenir plus de renseignements sur les tapis STAINMASTER^{md} de DuPont et des conseils pratiques pour rehausser le charme de votre foyer, commandez dès aujourd'hui votre exemplaire gratuit de La trousse de décoration STAINMASTER^{md}. Il suffit de composer le 1 800 547-9785, téléphoniste 134.

www.stainmastercarpet.com

Allez. Mettez-vous à l'aise.

DU PONT

STAINMASTER^{md}

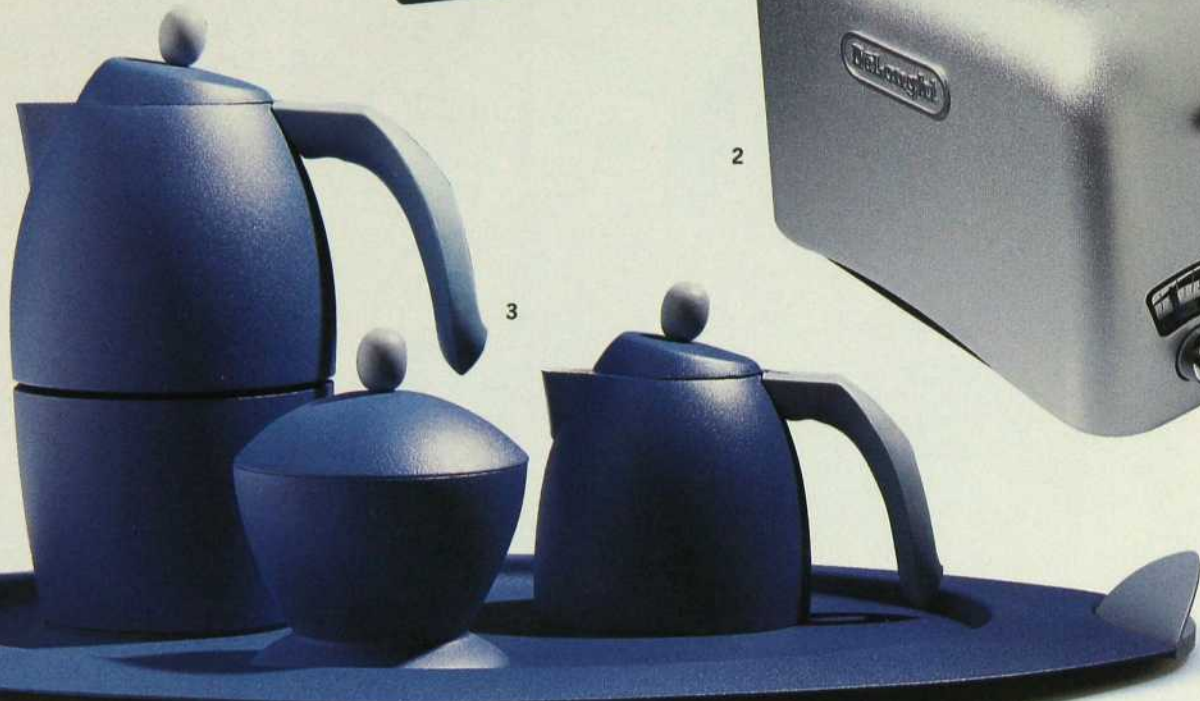
®/md Marque déposée de E.I. du Pont de Nemours and Company, dont DuPont Canada Inc. est un usager licence.



1



2



3

1. Ensemble de tasses à cappuccino en porcelaine (Espresso Mali: 46,99\$ l'ensemble).

2. Rétro, en métal mat, grille-pain DeLonghi doté de deux fentes ultra-larges (Ares: 89 \$).

3. Deux tons de bleu pour ce service à café en métal (Quincaillerie Dante: 47,97 \$ le pot à

lait, 42,97 \$ le sucrier, 58,97 \$ la cafetière, 42,97 \$ le plateau).

4. Gaufrier double de Cuisinart. Un voyant indique que les gaufres sont prêtes (Ares: 79,50 \$).

5. Moulin à café attaché à un réservoir à café en inox et boîte à café (La Forchetta: 99,99 \$ le moulin, et 8,99 \$ la boîte à café hermétique en métal).

4



5





Designer : Julie Latourelle, Meubles Re-No

Invitez-nous à vous faire une scène !

Mettre Fillion au générique de votre cinéma maison, c'est s'assurer de la meilleure réalisation ! Du conseil à l'aménagement en passant par l'installation ou la décoration, nos spécialistes vous projettent en plein cœur de l'action.

Appareils présentés:
Sony 61po XBR
Amplificateur 5 canaux McIntosh
Pré-ampli AIV McIntosh
Décodeur Dolby numérique McIntosh
Lecteur de DVD McIntosh
5 HP Mirage
2 «Subwoofers» Velodyne

FILLION
ELECTRONIQUE

5730, rue Sherbrooke Est : (514) 254-6041 : www.fillion.qc.ca

1. Cafetière Alessi permettant de préparer 3 tasses de café, hauteur: 6 1/4 po (Quincaillerie Dante: 139,77 \$).

2. Bols à café au lait à l'européenne (La Forchetta: 2,99 \$ chacun).

3. Un moulin à café en bois et en plexi qui prend des allures d'autrefois (La Forchetta: 47,99 \$).

4. Habillage naturel pour ce service à thé (Kabane: 44,95 \$ le plateau, 79,95 \$ la théière, 14,95 \$ le pot à lait, 19 \$ le sucrier et 19 \$ la tasse et sa soucoupe).

Voir «Toutes les adresses» à la fin du magazine.



1



3



2



4

Le boîtier Complete,

le fond de teint poudre le plus complet qui soit.

Nouveau

Fond de teint en boîtier

Complete Radiance



Un écran solaire à large spectre avec FPS 15, un coloris sans huile et une poudre mate raffinée... tout cela en un seul boîtier. Résultat : la couvrance d'un liquide, le fini d'une poudre et un look impeccable au fil des heures. Vous avez tellement à faire dans une journée.

Laissez à Olay le soin de s'occuper de votre fond de teint.

Offert en 10 teintes éclatantes.

Obtenez un échantillon gratuit en visitant notre site web à l'adresse suivante :

www.olay.com



EFFICACE POUR VOUS AIDER À AVOIR UNE APPARENCE COMPLÈTEMENT RADIEUSE. C'EST PROUVÉ!

OLAY
COSMÉTIQUES

Pourquoi attendre que vos voisins vous demandent : «Quoi de neuf?»



 **TOYOTA**

1 888 TOYOTA-8  www.toyota.ca

C'est le temps idéal de faire une démonstration de la toute nouvelle Corolla LE 2001 à vos voisins. Laissez-les admirer ses lignes pures, sportives. Invitez-les à partager son intérieur spacieux. Et essayez de dissimuler votre joie lorsque vous leur montrerez le moteur VVT-i et ses 125 chevaux. N'oubliez surtout pas de leur mentionner que la Corolla est un véhicule à faibles émissions† qui ne consomme que 5,4 L/100 km**. Soulignez-leur l'équipement de série tel que les glaces assistées, les verrous de portières assistés et le climatiseur. Lorsque vous enfoncerez la touche play de la radio AM-FM avec lecteur de disques compacts, les compliments fuseront de toutes parts. Et avec les lignes tout en douceur de la Corolla, vous voudrez laisser les lumières de votre garage toujours allumées.*

LA TOUTE NOUVELLE COROLLA LE 2001



Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux canadiens. *Système de distribution à calage variable intelligent : Système breveté de Toyota. †Satisfait aux normes des véhicules à faibles émissions (LEV) établies par l'agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et l'office des ressources de l'air de la Californie (CARB). **52/37 mi/gal. 5,4/7,7 L/100 km ville/roule (NR Can EnerGuide)



L'originalité dans la tradition. Pour introduire la vie il faut avoir des audaces: le jaune d'or côtoie le beige chamois, et la laque noire, l'acajou. La cheminée capte le regard par la force des contrastes: le feu du foyer et la glace de la belle estampe qui le surmonte. Sur le manteau en bois peint, l'ébauche d'une collection de porcelaines, qui se poursuit à travers la maison. ♦ Conception et réalisation de tout le décor de la maison: Décor Marie-Paule.

La maison de Marie

Recherche: Carolle Drab / Photos: Joe Oliveira



Un piano à queue transforme complètement l'atmosphère d'une pièce. De tous les meubles du salon, le Wurlitzer est sans doute celui que Marie préfère. ♦ Piano: Archambault. Fleuriste: Normand.

Marie Pietracupa harmonise depuis des lustres les décors, les couleurs et les tissus de Décor Marie-Paule. Elle garde de ses origines italiennes le goût de la douceur du soleil et un sens inné de la mesure. Sa maison lui ressemble.

Le tableau près de la table des repas ? C'est pour matérialiser le paysage secret qui la fait rêver qu'elle a demandé à la peintre Pauline St-Laurent de l'exécuter. Il traduit assez fidèlement l'esprit dans lequel Marie conçoit sa maison, et aussi la vie en général. Au premier plan sur la toile, une précieuse floraison de corolles blanches, comme un zeste de



spiritualité. Ensuite, le regard flotte jusqu'au village, niché dans une vallée verdoyante environnée de collines qui ondulent sans excès et de montagnes qui ne sont pas infranchissables. On ne saurait en douter, le soleil va poindre à travers la brume matinale, et la journée sera belle à l'ombre du clocher... Ce désir de paix dans un cadre traditionnel, loin du tohu-bohu de la ville, Marie l'a concrétisé à sa façon, voilà plus de 20 ans. Elle a composé, au milieu d'un jardin, une oasis familiale aussi calme et équilibrée que son tableau.

Elle avoue s'être fait plaisir avec une minicollection de tapis anciens. Mais il s'agit là d'une folie raisonnable et raisonnée, puisqu'elle apporte un con-

fort, appréciable au quotidien, et ce supplément de beauté qui, si l'on en croit le poète, procure «une joie impérissable». Au hasard des pièces, on peut aussi admirer les éléments d'une collection de porcelaines en blanc et bleu, commencée durant un voyage à Londres. Depuis, enfants et amis se sont ingéniés à développer le thème sous forme de cadeaux, aujourd'hui regroupés sur la cheminée du salon, dans le beau vaisselier ancien de la cuisine ou sur les divers guéridons et tables basses. Il s'en trouve même à l'étage, dans la chambre d'amis qui s'est mise au diapason avec un ravissant jeté de lit maitlassé, festonné et parsemé de bouquets de roses bleues.

◀ Classique, la salle à manger? Pas si sûr. Le contraste est osé – et réussi – entre le bois fauve patiné à la cire et la laque blanche des ravissantes petites chaises. Leur imprimé sophistiqué semble lancer un défi à la simplicité des carreaux rouge et blanc des rideaux, qui répondent par l'élégance de leur tissu moiré.

▶ Avec ses porcelaines de collection, la partie de la cuisine réservée à la préparation des repas ne dépare en rien le coin repas qui la prolonge.

▼ C'est dans le coin repas que Marie a accroché son paysage secret, matérialisé selon ses indications par la peintre Pauline St-Laurent. Rien de plus apaisant que cette vision onirique, perdue dans une brume à dominante bleue et mauve.





◀ Quoi de plus douillet et de plus invitant qu'un lit où les coussins s'amoncellent? Plusieurs reprennent le fleuri des rideaux. Sur la table ronde et la commode anciennes, les lampes plaquées argent apportent une note précieuse qui trouve un écho dans le miroir vénitien. Les abat-jour sont surpiqués comme le jeté de lit. ◇ Lampes: Décor Marie-Paule

► Des placards, vitrés ou non, encadrent la fenêtre devant laquelle une table d'appoint et son plateau amovible font rêver de petits déjeuners au lit.

▼ Les murs sont jaunes, la literie rose pâle et le fleuri de l'habillage des fenêtres résume le tout. Le volant qui coiffe les rideaux s'incurve, dans un surcroît de raffinement.





De mystérieuses affinités s'établissent entre le salon-salle à manger à l'anglaise et le coin repas de la cuisine où on croit respirer un parfum d'Italie. Est-ce à cause du plafond rouge, de l'assiette d'Orvieto accrochée au mur, de la luminosité intense ou de tout cela à la fois ? La pièce ne perd pas un iota de son charme en restant fonctionnelle.

Marie parle avec un vibrato dans la voix de son piano qui occupe un angle du salon – séparé de l'espace conversation par deux petites chaises Duncan Phyfe – et de la lumière qui inonde les deux étages de sa maison. Celui du haut abandonne les notes rouge et or des pièces de réception pour jouer les tons pastel raffinés avec une totale liberté. Il n'est pas

courant de voir une literie rose dans une chambre jaune paille, dotée d'un coin beauté tapissé d'un papier bleu jusqu'à hauteur d'appui et donnant sur une salle de bains blanc, bleu et jaune ! Question de dosage et de doigté, ce bouquet pastel est merveilleusement réuni dans le fleuri délicat des rideaux et des coussins du lit. On ne peut rêver ambiance plus mesurée et reposante. Marie a conçu une maison « habitée » plutôt qu'une mise en scène, ce qui aurait pu tenter une professionnelle du décor. Et comme toujours quand un projet est réussi, le résultat semble évident, facile même. On oublie qu'il a demandé tant de soins et de réflexion.

TEXTE: MARIE SAINCLAIR



▲ Dans l'espace qui conduit à la salle de bains, les reflets fauve et les lignes élégantes de la coiffeuse sont mis en valeur par le camaïeu bleu du papier peint. En s'arrêtant à hauteur d'appui, celui-ci fait vivre l'espace sans l'assombrir.

◀ La salle de bains bénéficie d'un éclairage naturel abondant et d'une jolie fenêtre en plein cintre. L'imposte est soulignée d'un rideau ballon dont le jaune ensoleille la pièce.

Voir « Toutes les adresses » à la fin du magazine.

Votre
vie

Vos
effets

Votre
rangement



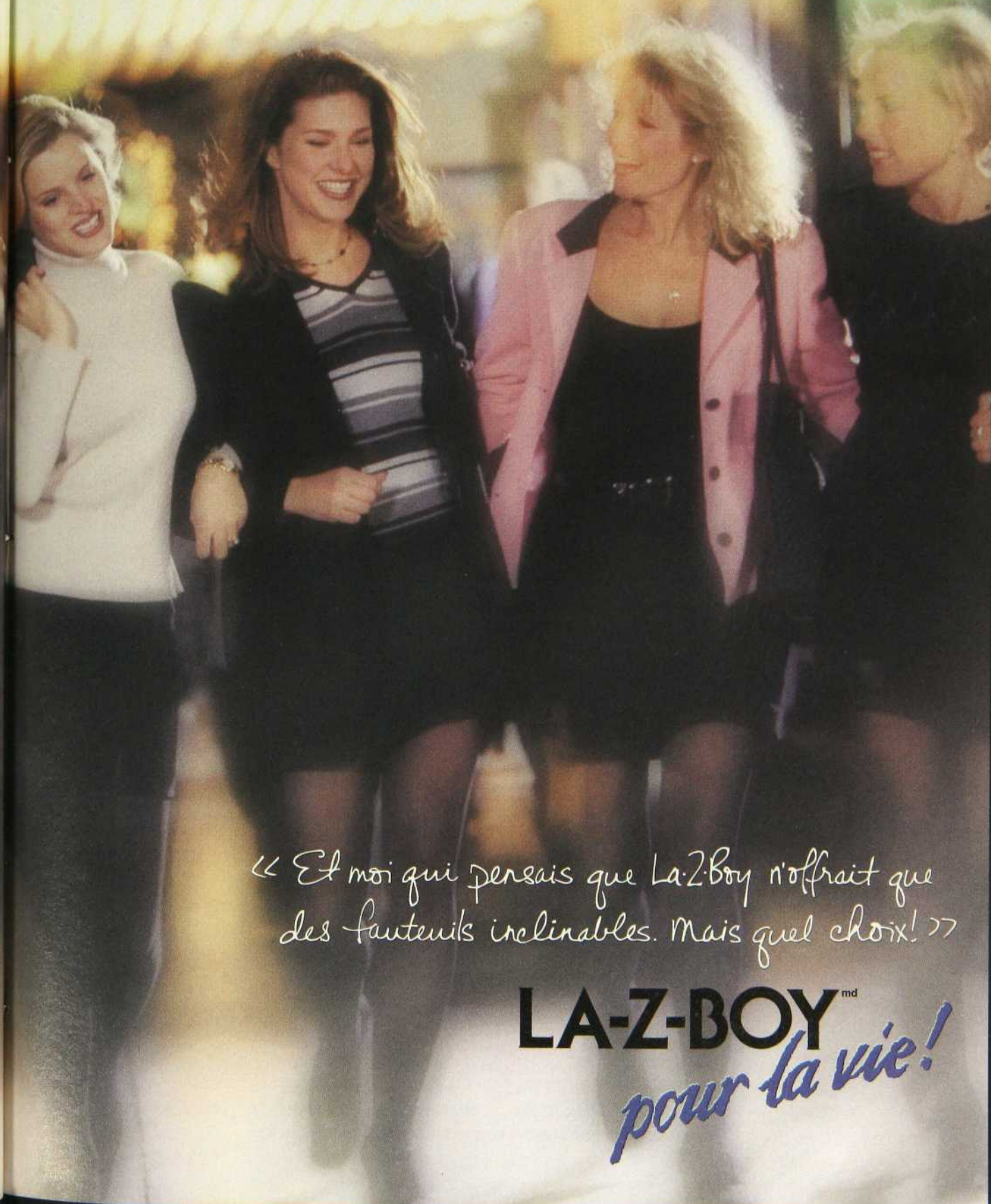
Chez California Closets, nous croyons que lorsque vous rangez votre maison, vous vous simplifiez la vie. California Closets vous encourage à avoir de l'ordre en vous proposant des solutions de rangement pour chacune des pièces de votre maison.

Où rangez-vous ces petites choses qui vous révèlent et auxquelles vous tenez tant ?
Dites-le nous. Nous sommes à l'écoute de vos besoins.

Nos designers sauront vous aider; appelez-nous dès maintenant pour une consultation gratuite au (514) 636-6336.

CALIFORNIA CLOSETS®

453, avenue Meloche, Dorval • 1373, avenue Greene, Westmount • www.calclosets.com



Vivre la nuit

1-800-520-2691

www.lazboy.com

« Et moi qui pensais que La-Z-Boy n'offrait que des fauteuils inclinables. Mais quel choix! »

LA-Z-BOY^{md}
pour la vie!



VISION ACTUELLE

Citadin, contemporain, dynamique, branché, cet appartement est à l'image de la vie et des rêves de nos hôtes! Par Christiane Guérard / Photos: Joe Oliveira

Entrez dans l'appartement de Sylvie et Pierre, c'est comme entrer chez des copains de toujours. Ils sont simples, transparents, chaleureux. Il faut dire qu'ils exercent des métiers qui favorisent la communication. Elle est designer de mode, lui est propriétaire de restaurants à succès. En d'autres termes, la vie est belle et ils la savourent pleinement. Au quotidien, en sirotant un espresso ou en mordant dans une baguette bien croustillante. En vacances,

◀ En entrant, le salon donne le ton de l'aménagement. Gai et ensoleillé, il reçoit la lumière d'un lanterneau et de grandes baies vitrées. Un tableau de Riopelle, la bordure léopard du tapis façon sisal, le jumelage de petites tables haut perchées suffisent à rythmer l'espace de façon originale. ◊ Causeuses de cuir : Mariette Clermont. Tables Pluton, design Charles Valcourt: Couleurs. Tapis, voilage, coussins: Home.

▶ Division psychologique entre le salon et la salle à manger, ce meuble de rangement en merisier teint rehaussé de poignées d'acajou a été dessiné par le propriétaire. ◊ Plateau verre et bois d'Adolphe Anthony T., carafe et verre à martini: Home.

▼ Directement sous les rayons du soleil d'un lanterneau, une salle à manger réduite à sa plus simple expression. La suspension blanche et le voilage des fenêtres soulignent la légèreté ambiante. ◊ Table de salle à manger: Mariette Clermont. Chaises: Alimex. Plateau Michael Graves pour Alessi: M.D.I. Lampe: Au courant.



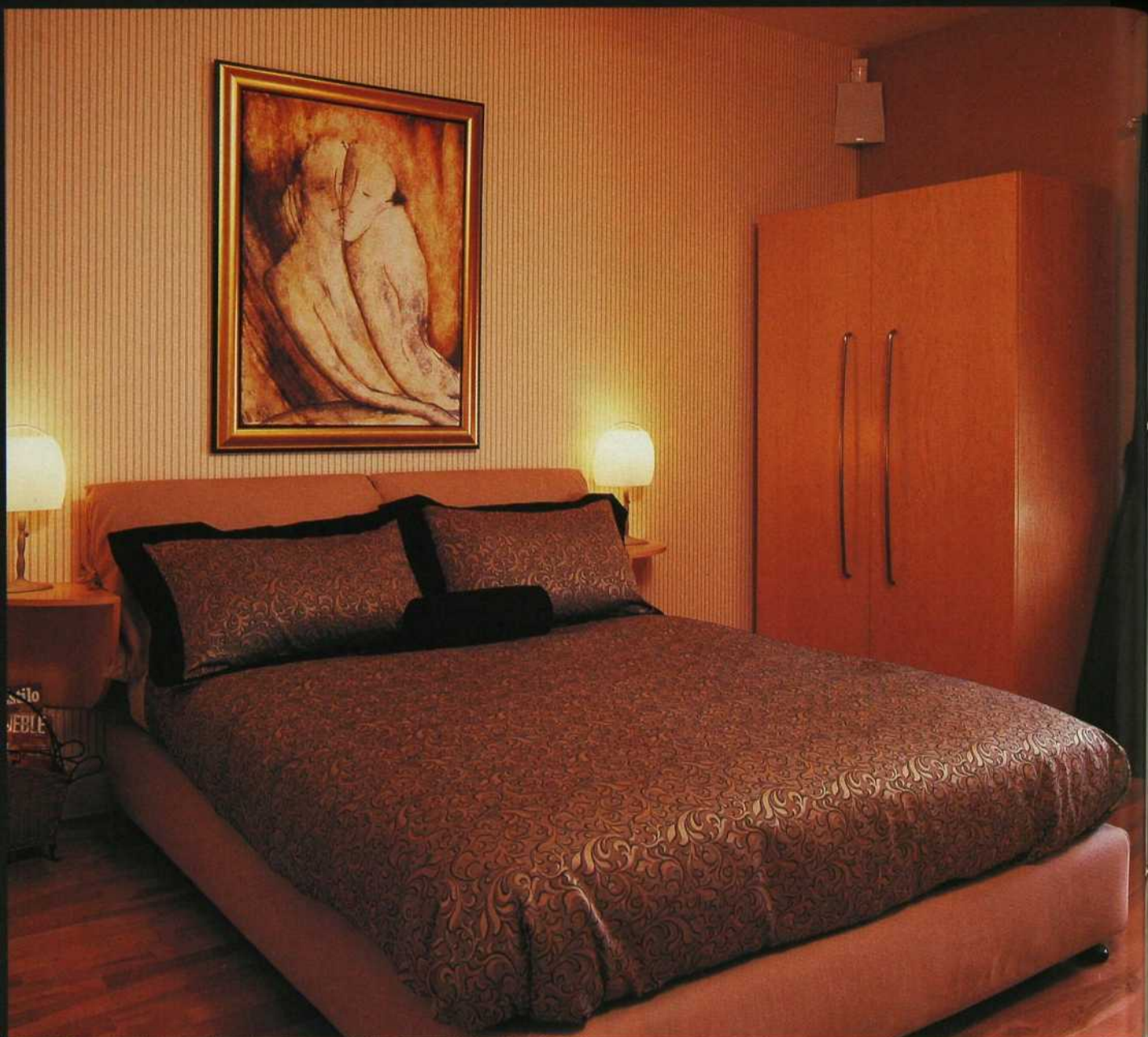


▲ Bois et couleurs pour cette cuisine signée François Bérubé. Le jeu des carreaux de céramique de différentes couleurs, pastel pour le plancher et toniques pour le dosseret, personnalise la pièce.
 ◇ Céramique: Céragrès. Presse-jus et thermos: Home.
 ► Rompant avec l'esprit linéaire des autres pièces, le boudoir semble entre parenthèses. Les formes se font enveloppantes (canapé, rideaux), les couleurs jouent les contrastes et l'atmosphère devient feutrée. ◇ Tapis de laine et soie: Latitude Nord. Tissu d'ameublement en denim rouge: Home. Canapé et pouf: Meubles Re-no. Tissu et confection des rideaux: Home.

en voyageant à travers l'Europe, et le week-end, en s'évadant dans leur chalet au fond des bois.

Cet appartement, ils en sont les premiers occupants. Il se trouve dans un petit immeuble qui a poussé comme un champignon sur un ancien terrain de stationnement. Ils l'ont choisi sur un coup de cœur. Ils venaient de vendre leur condo et possédaient déjà leur mobilier. Il ne leur restait qu'à composer un nouveau décor. Leurs exigences? Une cuisine pleine de vie parce qu'ils aiment régaler les amis, une salle de bains psychédélique pour surprendre ces mêmes amis, et un boudoir reposant pour le corps mais énergisant pour



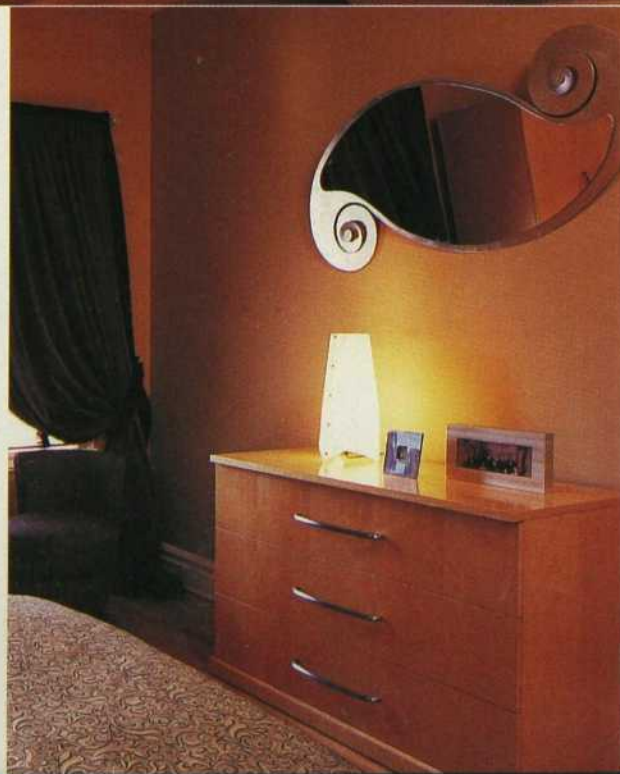


▲ Dépouillement et sérénité caractérisent la chambre où le mobilier affiche des lignes épurées. Notez le raffinement de la literie et de l'habillage des fenêtres. ◇ Design: François Bérubé. Papier peint à fines rayures Ralph Lauren: Home. Lit Flou: Intersion. Mobilier: Plouk Design. Lampes de chevet: Au courant. Peinture signée Desmarais: Galerie St-Dizier.

◀ Comme dans le boudoir, on a adouci la rigueur des lignes contemporaines par des formes arrondies. ◇ Miroir: Ben & Tournesol. Lampe et cadres: M.D.I.

► Des toilettes d'appoint, insolites et fantaisistes. Le carrelage du mur du fond se marie à de grands carreaux peints sur les murs latéraux. ◇ Design: François Bérubé. Céramique: Céragrès. Suspension: Au courant. Cadre fuchsia: M.D.I. Serviettes: Décor Marie-Paule.

Voir «Toutes les adresses» à la fin du magazine.



l'esprit. Bref, de la couleur, de la chaleur, des pièces de service et de repos qui titillent leur esprit créatif.

Sylvie et Pierre partagent les mêmes goûts. Visuels, boulimiques de revues de déco, ils sont au fait des nouveautés et des tendances. Pas par snobisme, par passion! En voyage par exemple, ils choisissent de loger dans les hôtels où le designer Philippe Starck a laissé sa griffe. À South Beach, ils ont été impressionnés par l'atmosphère de l'hôtel Le Delano. La pureté de l'espace et la sophistication décontractée de l'endroit les ont enchantés. Ils adorent, non pas magasiner au magasin Holt

Renfrew du centre-ville de Montréal, mais y faire la pause café, tout simplement. Parce qu'ils aiment la déco du bistrot et le design des tables-comptoirs juchées sur de hauts piétements.

Toujours en déco, ils apprécient le talent des designers Jean-Pierre Viau et François Bérubé. C'est à ce dernier qu'ils ont confié l'aménagement de leur intérieur. «Un designer est indispensable pour structurer un décor et, surtout, pour créer une harmonie entre toutes les pièces», dit Sylvie. Mission accomplie pour le designer.


Charte des couleurs

- Plafonds: Benjamin Moore 967
- Salon: Sico 4151-53 et 4124-42
- Boudoir: Sico 4101-21
- Cuisine: Sico 4115-42
- Chambre: Sico 4124-42
- Toilettes d'appoint: Pratt & Lambert 1631 (jaune), 1204 (bleu), 1603 (lime) et 1032 (fuchsia)



SEARS

Du bon pain frais :
une source de sept éléments
nutritifs essentiels.

Mais aussi une source d'inspiration étonnante. Rappelez-vous l'odeur enivrante du pain fraîchement sorti du four et vous comprendrez. Une douceur délicieuse que l'on voudrait ressentir à l'infini. Ce n'est donc pas un hasard si l'odeur du pain nous a inspiré ce décor que l'on souhaitait chaleureux et rassurant. D'ailleurs, passez faire votre tour chez Sears Tout pour la maison, vous y trouverez une grande sélection de meubles, linge de maison et articles ménagers à des prix réconfortants. **tout pour**  **la maison**
en tout confort.

MGB0918500



- 1. Importé d'Inde, 100 % laine, point de chaîne, 4 pi x 6 pi (H. Lalonde et Frère: 475 \$).
- 2. Noué à la main, motif Reflet de la collection Un palais à Nice, 8 pi 9 po x 6 pi 4 po (Diurne: 4800 \$).
- 3. Tapis européen en polymère, 5 pi 8 po x 8 pi (Hicks: 695 \$).
- 4. En coton chenille, tapis Pacifica de la collection Versailles, 5 pi 7 po x 7 pi 10 po (Carpette Multi Design: 1295 \$).

Collection de TAPIS

Oriental, moderne ou à petit point, un tapis feutre l'ambiance comme aucun autre élément de décoration. Voici 20 modèles, parmi les plus beaux.

Recherche: Louise Bellier / Photos: Jean Longpré



- 5. En fibre synthétique non poreuse, 100 % Structon (Claude Bouchard: de 250 \$ à 800 \$ selon la grandeur, de 5 pi 4 po x 3 pi 9 po à 9 pi 10 po x 6 pi 7 po; 150 \$ le tapis de couloir, 3 pi x 2 pi).



- 6. Modèle Chevaux de la collection Lascaux, 100 % laine, 3 pi 11 po x 5 pi 4 po (Claude Bouchard: 990 \$).
- 7. Indien, tapis Phun, 100 % laine, 5 pi 7 po x 7 pi 10 po (H. Lalonde et Frère: 500 \$).
- 8. Tapis persan Shiraz Gashgai, 100 % laine, 6 pi 7 po x 3 pi 6 po (ABC: 299 \$).
- 9. Tapis indo-tibétain de style contemporain, 100 % laine, 4 pi 7 po x 6 pi 7 po (Absurde: 1100 \$).
- 10. Tapis indo-tibétain de style contemporain, 100 % laine, 5 pi 7 po x 8 pi 6 po (Absurde: 1750 \$).



1



2



3

1. Fait main au petit point, 100 % laine, 5 pi 6 po x 8 pi 6 po (Lipman: 2500 \$).

2. Au petit point, de la collection Versailles, 10 pi x 8 pi (Bashir: 1650 \$).

3. Motif Golden Sage de la collection Villa Servalli, coton che-

nille, 5 pi 7 po x 7 pi 10 po (Carpette Multi Design: 1295 \$).

4. À petit point, 100 % laine, 5 pi 6 po x 8 pi 6 po (Lipman: 2000 \$).

5. Afghan, motif Gazni, teinture végétale, 2 pi 7 po x 8 pi (Hicks: 990 \$).



4

5

*Il n'en tient qu'à vous
de nous découvrir*

CARPETTE
MULTI
DESIGN



*Un monde
de carpettes à
vos pieds*



- **Carpettes importées**
- **Créations exclusives**
- **Chemins d'escalier**
- **Tapisseries françaises**

*Carpette Multi Design
fabrique des carpettes
sur mesure et
personnalisées.*

8134-A, BOUL. DÉCARIE (coin Royalmount), MONTRÉAL
(514) 344-8877 • 1 877 844-8877 • cmd@proxyma.net



1. En laine et soie, tapis persan Tabriz à motif de poissons, 5 pi x 7 pi (ABC: 999 \$).

2. Tapis Kashan, 6 pi 3 po x 4 pi 2 po, teinture végétale (Bashir: 850 \$).

3. Réalisé au point de chaîne, 4 pi 4 po x 3 pi 2 po (Nouria: 735 \$).

4. D'Inde, tapis Agera, 100 % laine, teinture végétale, 3 pi 10 po x 5 pi 11 po (Indipor: 595 \$).

5. Tapis afghan, teinture végétale, 100 % laine, 6 pi 6 po x 4 pi 8 po (Nouria: 1925 \$).

Voir « Toutes les adresses » à la fin du magazine.



Sautez dans un monde de couleurs.

Le nouveau Bounce ColorSmart éloigne les minéraux qui ternissent, laissés par l'eau de rinçage, afin d'aider à garder vos couleurs vives et éclatantes, chaque jour !



Et la fraîcheur renaît !

Profil d'entreprise

La maison **Décor** pour la romantique ou l'explorateur qui sommeille en vous



Si vous revoyez le film *Souvenirs d'Afrique* sans vous lasser de Meryl Streep assise sur un pliant devant un couvert de cristal et d'argent en pleine jungle. Ou si vous avez épousé la quête passionnée d'Indiana Jones pour un objet magique perdu dans le film qui portait son nom, faites un saut à la maison **Décor**, angle Greene et Sainte-Catherine. Vous découvrirez des meubles et des accessoires déco-

ratifs dignes de la romantique ou de l'explorateur qui sommeille en vous.

La famille Martin, propriétaire de **Décor** depuis 50 ans, importe et expose des meubles et des accessoires aux alliages et aux finis somptueux dont certains proviennent de la superbe collection Maitland Smith de Caroline du Nord. Des formes majestueuses et puissantes empruntées à l'Antiquité et à la tradition anglaise sont traversées d'influences et de techniques propres aux arts décoratifs de la Chine, du Vietnam, de la Thaïlande, de l'Inde, des Philippines, du Maroc.

Ces meubles et accessoires confèrent aux aménagements contemporains un exotisme subtil sous le signe du luxe et du raffinement.

Finis laqués et craquelés, vieux cuirs, textures fauves pour des meubles d'une grande richesse

Une gamme impressionnante de meubles d'appoint-tables, commodes, bureaux - sont réalisés dans des essences rares de noyer, d'acajou et d'if. Certaines tables sont montées sur une ferronnerie très ouvragée de laiton, ou autres métaux vieillis. Elles peuvent être revêtues de marbre indien décliné dans des nuances de pêche et de vert, ou encore habillées de pierres taillées insérées entre des filets de laiton clouté et polies.

Une grande variété de faux-finis comble l'amateur d'objets rares, inédits. La laque, l'acrylique, la résine conjuguées sous toutes leurs possibilités livrent des finis craquelés reproduisant le cuir usé, le vieux bois, des peaux de reptiles. Ces matières emprisonnent des textures et des coloris imitant le bronze, l'argent enrichis de la patine du temps. En leitmotiv d'une époque coloniale révolue, le cuir craquelé est repris sur

une multitude d'objets incluant des paravents dont le plus amusant évoque un thème cher aux explorateurs, la bibliothèque peinte dans ce cas, directement sur le cuir. Une boîte décorative est ornée d'un détail en peau de requin dite galluchat.

Les commodes, chiffonniers, bureaux, tables consoles, de bout, à café, côtoient des bergères inclinables profondes et moelleuses soigneusement recherchées par la famille Martin pour leur confort. Le client choisit le revêtement.

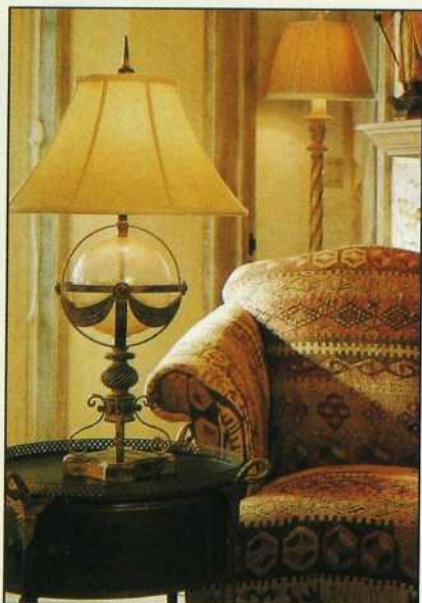
Des luminaires qui ont du lustre

La maison **Décor** s'enorgueillit à juste titre d'une importante collection de luminaires exclusifs comprenant des lampes de table, sur pied, des torchères et des plafonniers. Plus de 500 lampes sont exposées sur les deux étages. Plusieurs adoptent la thématique animale (éléphant, perroquet, singe) en écho aux pièces de collection exposées en vitrine ou sur table. Elles sont montées sur des bases de porcelaine craquelée, de bois, de métal, richement habillées d'abat-jour de soie brodée ou plissée, ornées de franges ou de verroterie et rehaussées du traditionnel fleuron. Certaines bases sont finies à la coquille d'oeuf. Technique vietnamienne utilisée aussi sur les meubles, qui consiste à agencer et emprisonner dans la laque des éclats très fins de la coquille pour créer des motifs en rinceaux.

Des plafonniers provenant d'une magnifique collection de la Louisiane sont réalisés dans un riche mélange de matériaux et de couleurs. Des pendeloques de verre et des végétaux ornent des métaux vieillis brillant sous le doux éclat d'abat-jour de nacre translucide.

Miroir, dis-moi qui est la plus belle

Blanche-Neige aurait certes infléchi le cœur de sa belle-mère si elle avait songé à pousser la porte de la maison **Décor**. Outre un miroir sur mesure très ouvragé, elle aurait pu choisir de lui offrir un coussin des Mille et une nuits texturé de fils d'or et passementerie à l'avenant ; une poterie ou un flacon serti dans un métal ciselé, un coffre ou un coffret marocain, un globe-terrestre lumineux, un cache-pot texturé bronze, un tableau ou un cadre en trois dimensions renfermant une poudrière ou une boîte à khôl. Et satisfaite, sur la pointe des pieds, elle se serait retirée doucement refermant derrière elle la porte de la caverne d'Ali-Baba.



DECOR

4229, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount
Tél.: (514) 939-1708

Poêles foyers

Du feu en tout temps !

- Le bois a toujours la cote
- Gaz, mazout et anthracite : performance, efficacité, autonomie
- Accroître le rendement de son appareil
- Penser sécurité

Jade

vous présente une nouvelle gamme d'appareils
de chauffage au bois fabriqués par **JACUZZI** reconnu
mondialement pour leur qualité et durabilité.



Le confort et l'élégance

Ces poêles pouvant chauffer jusqu'à 2000
pieds carrés sont également conformes aux
plus récentes normes de contrôles des
émissions EPA. Les poêles **JACUZZI** utilisent les
toutes dernières technologies de combustion,
donnent de meilleures performances tout en
demeurant fidèles aux traditions et conservent
une élégance classique.

Grâce à leurs caractéristiques de qualité
exceptionnelle et au soin extrême apporté
à leur fabrication, les poêles **JACUZZI**
réchaufferont sans difficulté non seulement
votre corps, mais aussi votre cœur pendant
de longues années.



JW 2500 X00



JW 1500 L00



JW 2000 P00

Jade
www.jade.ca

Pour l'adresse du détaillant dans votre région, communiquez avec nous :

Tél.: 1 800 622-6980 • Fax : (450) 679-2842 • Courriel : distribution-jade@videotron.net

Spécial Cheminées

NERGIFLEX

L'excellence d'un foyer et son décor!

Au bois, au gaz ou électrique



Avec Nergiflex, choisir ou rénover un foyer est devenu aussi simple que de faire du feu dans la cheminée...

3768, Côte-Vertu, Ville St-Laurent H4R 1P8 • (514) 332-5230
(Centre commercial Le Bazar)

www.nergiflex.ca



Foyer encastré

Dans le confort moderne de nos maisons électrifiées, l'installation d'un poêle à bois ou d'un foyer relevaient jusqu'à récemment de l'accessoire que l'on s'offrait pour le plaisir. C'était avant la tempête de verglas. Si nous associons encore ces appareils au rêve, à la détente, au confort et au romantisme, nous les redécouvrons maintenant pour leur qualité essentielle : assurer la sécurité des résidents d'une habitation pendant la saison froide.

Qu'il s'agisse d'un poêle à bois installé au sous-sol qui réchauffera un rez-de-chaussée à aire ouverte, d'un poêle à gaz encastré dans un ancien foyer de maçonnerie ou bien d'une cuisinière au bois en émail rutilant reproduisant les modèles d'antan, ces appareils sont devenus des alliés énergétiques de l'électricité.

Pour accroître l'efficacité du foyer ou du poêle

- Bien choisir l'emplacement. Un foyer ou un poêle situé dans un endroit adéquat peut combler jusqu'à 60 % des besoins habituels en chaleur.
- Dans la mesure du possible, installer l'appareil contre un mur intérieur afin de réduire les pertes de chaleur par les murs extérieurs.
- Un ventilateur de plafond est un bon moyen de répartir la chaleur dans la résidence.
- Utiliser du bois sec pour éviter la formation de créosote.

Lorsque vient le moment d'en choisir un, nous sommes perplexes et hésitants devant les nombreux modèles offerts sur le marché. Il nous faut opter avant tout pour un mode de combustion soit le bois de corde, les granules, le gaz naturel ou propane, le mazout, l'antracite. Les spécialistes s'entendent pour dire que ce choix est une affaire de goût, de besoins et de budget qu'il faut soigneusement évaluer : site urbain ou champêtre, dimensions de la maison ou de la pièce, accès à une cheminée ou possibilité d'en installer une, règlements municipaux sont des facteurs à considérer avant d'arrêter son choix.

Les fabricants et les distributeurs offrent aujourd'hui des modèles des plus performants à la fine pointe d'une technologie offrant de multiples avantages incluant l'aspect décoratif. Il n'y a qu'à songer, entre autres, à ces foyers et poêles au gaz qui sont raccordés à un simple évent qui traverse le mur plutôt que le toit, et permettant de se passer de cheminée.

Pour les passionnés de la nature, le bois a toujours la cote

Malgré un intérêt grandissant pour le mazout et le gaz, les appareils au bois demeurent les systèmes de chauffage d'appoint

Tous nos poêles
fonctionnent
sans électricité.

**CHEMINÉE
EXCEL**

Les meneurs de l'industrie!



Table barbecue



J.A. ROBY inc.

490, rue de L'Argon, Charlesbourg
(Québec) G2N 2C9
(418) 849-8095 • www.jaroby.com

Poêles au mazout offerts chez les marchands suivants :

CHARLEMAGNE
L'Univers du Foyer inc.
(450) 657-1867

CHUTES-AUX-OUTARDES
Sylvain Beaulieu inc.
(418) 567-2251

QUÉBEC
Le Maître des Cheminées inc.
(418) 688-4910

ST-GEORGES
Rock Toulouse inc.
(418) 228-1053

ST-THOMAS CO. JOLIETTE
Service de Chauffage
Harnois inc.
(450) 759-2242

THETFORD MINES
Boutique Joli-Feu enr.
(418) 335-5350

CHICOUTIMI
Giroux Maçonnerie
(418) 549-7345

NEUFCHÂTEL
Quincaillerie Durand inc.
(418) 843-2223

RIMOUSKI
Au coin du Feu
de Rimouski enr.
(418) 722-7311

ST-HENRI DE LÉVIS
Centre du Foyer inc.
(418) 882-2511

SHERBROOKE
Maître Piscinier
(819) 566-8558

TROIS-RIVIÈRES
Boutique Relaxe Flamme inc.
(819) 372-0970

préférés. Le bois, source d'énergie renouvelable, est indissociable du charme et de la beauté du feu naturel. La recherche et l'innovation ont transformé l'ancien chauffage au bois en une technologie efficace et sûre. La principale percée dans ce domaine concerne le mode de combustion. Les foyers et les poêles à bois à combustion contrôlée intègrent un processus de combustion secondaire hautement perfectionné qui assure une combustion plus complète sans résidu. Ce procédé augmente ainsi l'efficacité du foyer ou du poêle en réduisant la quantité de combustion incomplète qui s'échappe de la chambre à combustion. En d'autres mots, ces appareils, dits non catalytiques, brûlent la fumée produite par les flammes. Ils sont munis de portes en verre céramique permettant de transmettre une grande partie de la chaleur infrarouge produite par les flammes. Leur degré d'efficacité énergétique peut atteindre de 80 à 90 % lorsqu'ils sont installés dans une pièce importante qui s'ouvre sur d'autres pièces.

En plus de réduire les émissions produites par la combustion du bois, la nouvelle technologie assure un échange de chaleur supérieure. Dans le cas d'un foyer, par exemple, l'air ambiant est aspiré par une grille sous la chambre de combustion et dirigé vers un échangeur d'air à l'aide d'un ventilateur, puis ramené dans la pièce par une grille disposée au-dessus du foyer.



Poêle en fonte

Penser sécurité

- Faire installer son foyer ou son poêle par un professionnel et s'assurer que la cheminée est adéquate pour l'appareil. Une cheminée de maçonnerie doit être chemisée avec une gaine en acier inoxydable lors d'un raccord d'un poêle ou d'un foyer encastrable.
- Respecter les règles en vigueur dans la région en matière de permis et d'inspection.
- S'assurer que l'installation est faite en conformité avec les instructions du fabricant, particulièrement en ce qui concerne la ventilation.



SYSTÈMES DE FOYERS

AU GAZ & AU BOIS

Spécial Cheminées

*F*oyer au gaz propane ou naturel
Modèle DV36



BLAINVILLE
Foyer Design Rive-Nord
(450) 979-6650

RIMOUSKI
Au Coin du Feu
de Rimouski
(418) 722-7311

CHARLESBOURG
Cheminées Protech 2000
(418) 627-0908

SAINTE-AGATHE
La Maison Multi-Foyers
(819) 321-1707

DRUMMONDVILLE
Maison du Foyer
(819) 474-2735

ST-BRUNO
Foyers et Cheminées
Piermon
(450) 653-1846

GATINEAU
Entreprise Thermo-Maitre
(819) 669-9675

**ST-HENRI /
ST-ROMUALD**
Centre du Foyer
(418) 882-2511
839-2511

GRANBY
Boutique du Foyer
de Granby
(450) 378-5821

ST-HYACINTHE
Boutique du Foyer
St-Hyacinthe
(450) 773-7007

**JONQUIÈRE /
CHICOUTIMI**
Briquetier Paysager
du Saguenay
(418) 695-4321
698-2345

SHERBROOKE
Forges Marin
(819) 564-8333

KIRKLAND
Boutique Énergie
(514) 693-0322

VANIER
Le Maître des Cheminées
(418) 688-4910

LAVAL
Foyer Proservice
(450) 629-6030

VICTORIAVILLE
Maison du Foyer
(819) 758-4940

LAVAL-OUEST
Action Chaleur
(450) 627-5650

LONGUEUIL
Boutique Chaleur
(450) 463-1870

MONTREAL
Poêles et Foyers
Rosemont
(514) 728-4318



*E*ncastable au bois avec vitre en baie
Modèle 2200



*P*oêle au bois avec vitre en baie
Modèle 2200



DISTRIBUÉS PAR POWRMATIC DU CANADA LTÉE
MONTREAL • QUEBEC • OTTAWA • TORONTO • HALIFAX

En résumé, ces appareils permettent :

- une économie globale d'énergie
- une réduction de la note de chauffage
- une réduction de 10 fois les émissions de produits de combustion incomplète
- l'amélioration du confort et de la sécurité des maisons chauffées à l'électricité
- l'utilisation d'une énergie renouvelable

Le poêle à combustion contrôlée demeure le

plus populaire des chauffages d'appoint. Fabriqué avec de la tôle d'acier épaisse, il est simple, robuste, et fiable. Il consomme les bûches lentement et possède un grand pouvoir calorifique. On l'installe généralement au sous-sol et il réchauffe le rez-de-chaussée.

Le poêle en fonte propage une chaleur douce et constante. De style élégant, il convient parfaitement à un séjour vitré, un sous-sol, un salon victorien. On le choisit en fonction de la dimension de la pièce. On le trouve avec fini de porcelaine émaillée



Cuisinière au bois

dans une variété de coloris allant du bleu indigo au noir.

Le foyer à dégagement nul est ainsi nommé parce qu'il ne dégage pas de fumée grâce à sa soufflerie. Il est le favori des maisons neuves et des condos. Il offre une grande souplesse à l'aménagement en permettant une gamme étendue de revêtements pour la façade. Il se prête aussi à une installation au gaz.

Le foyer encastré est la solution idéale pour transformer un ancien foyer de maçonnerie et réduire les pertes énergétiques

par la cheminée. Il peut s'agir d'un poêle à bois, à gaz naturel ou propane qui remplit l'ouverture existante. La chambre de combustion est entourée d'une enveloppe à convection à travers laquelle l'air circule. Elle permet de réacheminer la chaleur dans la pièce. L'ouverture au-dessus de l'appareil, la buse est raccordée à la partie supérieure de la cheminée par un chemisage en acier inoxydable. Une plaque décorative comble l'espace entre le nouveau

foyer et l'ancienne ouverture. Les foyers encastrables sont testés et certifiés en fonction des normes d'émission de l'Agence de protection de l'environnement (EPA) des États-Unis et répondent aux normes fixées par l'Association canadienne de normalisation (CSA ou ACNOR).

La cuisinière au bois émaillée aux contours nickelés reproduit la cuisinière du début du siècle procurant tout le charme et la saveur de la cuisine au bois sans négliger un bon rendement calorifique. Pourvue d'une grande surface de cuisson, elle com-

Spécial Cheminées



Pour le summum de
QUALITÉ ET D'ÉCONOMIE

HARMONY 8
Gaz



HARMONY 1
Bois/Huile



BAYARD
Charbon



HARMONY 3
Bois/Huile



Plus de 50 points de vente au Québec

D I S T R I B U É P A R :

DISTRIBUTIONS 2000 INC. 1 800 267-5658



Poêle à gaz

porte un fourneau et un réservoir d'eau chaude.

Le gaz, le mazouth et l'antracite : performance, efficacité, autonomie

Depuis quelques années, nous assistons à la mise au point de nouvelles technologies permettant le chauffage d'appoint avec des ressources jusqu'alors réservées au chauffage central telles que le gaz et le mazout. Quant à l'antracite, il est un dérivé du charbon depuis longtemps oublié, qui refait surface pour les adeptes d'autonomie et d'efficacité.

Le poêle à gaz naturel ou au propane présente le grand avantage de chauffer pendant les pannes d'électricité grâce à une

commande d'allumage manuelle. Reconnu pour sa propreté et son efficacité, le poêle à gaz a un débit de chaleur impressionnant. La technologie du brûleur et la disposition des bûches reproduisent la beauté naturelle d'un feu de bois. Il peut être contrôlé à distance par un thermostat fixé au mur et il est d'une parfaite autonomie. Il convient à une résidence déjà branchée sur le réseau de gaz naturel. Le gaz propane est tout indiqué pour les chalets.

Le foyer au gaz à dégagement nul bénéficie d'une technologie de ventilation directe permettant une installation sans cheminée à l'étage comme au sous-sol. Il fonctionne sans électricité.

Le convecteur au mazout est munie d'une chaudière en fonte qui permet de chauffer et de cuisiner. Il fonctionne sans électricité et ressemble beaucoup au poêle à bois. Le réservoir de carburant doit être installé au même niveau que l'appareil.

Le poêle à anthracite relativement nouveau chauffe très bien et produit peu de fumée. La distribution de la chaleur est assurée par un ventilateur bimétallique.

Opter pour un poêle ou un foyer, c'est choisir son meilleur ami pour traverser l'hiver

Qu'ils soient de fonte émaillée, de vert ou d'indigo, d'acier noir rehaussé de laiton, revêtus de riches manteaux d'acajou, de pierre, de brique ou de marbre, nous les aimons pour le confort et le plaisir qu'ils nous assurent.

Essentiel : le ramonage une fois l'an

- La cheminée doit être inspectée une fois l'an pour prévenir l'infiltration d'eau résultant de fissures dans le mortier et la brique en particulier au couronnement.
- L'inspection de la cheminée doit se faire à partir du toit de haut en bas. La créosote doit être retirée en nettoyant l'âtre du foyer, la boîte à feu, la chambre à fumée, le régulateur d'air et tout conduit de raccordement. Dans le cas de la combustion au gaz ou à l'huile, attention à la condensation qui se forme à l'intérieur de la cheminée.
- Engager un professionnel membre de l'Association des professionnels de chauffage (APC). En cas de réparations, vérifier que l'entrepreneur détient un permis de la Régie du bâtiment du Québec.

ÉLÉGANT, EFFICACE ET PENSÉ EN FONCTION

LES FOYERS RSF SONT EN VENTE
CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS :

de l'environnement

ESTRIE

Deauville
Entreprises A.J.R. Lacroix
(819) 843-4744

Drummondville
Maison du Foyer
(819) 474-2735

Fleurbaey
Entreprises A.J.R. Lacroix
(819) 585-4744

Granby
Boutique du Foyer
(450) 378-5821

Knowlton
Entreprises A.J.R. Lacroix
(450) 242-2414

Saint-Hyacinthe
Boutique du Foyer
(450) 773-7007

Victoriaville
Maison du Foyer
(819) 758-4940

LANAUDIÈRE

Joliette
Maison Chaleur et Confort
(450) 758-1886

Repentigny
Maison Chaleur et Confort
(450) 582-0912

LAURENTIDES

Mont-Laure
J.P. Constantineau
(819) 823-1245

Saint-Jérôme
Décor Chaleur
(450) 438-3513

Saint-Jovite
Coupal & Fils
(819) 425-8771

MAURICIE

Cap-de-la-Madeleine
Maison Chaleur et Confort
(819) 694-1355

Trois-Rivières Ouest
Boutique Relaxe-Flamme
(819) 372-0970

MONTRÉAL

Kirkland
Boutique Énergie
(514) 693-0322

Montréal
À la Bonne Braïse
(514) 327-1717

Montréal
Foyer Universel
(514) 382-8222

Montréal
West-Island
Nergiflex
(514) 332-5230

MONTRÉAL- RIVE-NORD

Blainville
Foyer Design
(450) 979-8850

Laval
Foyer Proservice
(450) 629-0040

Laval
Maison Chaleur et Confort
(450) 625-5828

Terrebonne
Maison Chaleur et Confort
(450) 492-2054

OUTAOUAIS

Gatineau
Centre d'Énergie Ludique
(819) 883-2332

Valleyfield
Matièreux Campi
(460) 378-9887

RIVE-SUD

Châteauguay
Décor Chaleur
(450) 891-5836

Longueuil
Boutique Chaleur
(450) 463-1870

Saint-Bruno
Foyers et
Cheminées Piermon
(450) 653-1848

Saint-Hubert
Boutique l'Atisée
(450) 445-0041

Saint-Jean
Système de Confort André
(460) 347-2849

MODÈLE DELTA

RSF
ENERGY

C'EST TOUT COMME DESSINER VOTRE PROPRE FOYER À GAZ



Le Foyer à Gaz Estate est l'un des seuls foyers à gaz qui soient doués d'un échangeur de chaleur. L'échangeur de chaleur extrait la quantité maximale de chaleur pour une meilleure efficacité de chauffage.

CARACTÉRISTIQUES DE BASE

- Échangeur de chaleur pour un meilleur rendement.
- Chambre à convection de grande capacité pour débit de chaleur accru.
- Bûches de fibre céramique et charbons, d'aspect réel.
- Contrôles réglables de débit de chaleur et de flamme.
- Modèles au gaz naturel et propane.
- Chauffe durant les pannes d'électricité.
- Garnitures en laiton, résistant à la ternissure.
- Volets métalliques noirs.
- Grande vitre céramique.
- Mode d'utilisation facile.
- Dispositif sécuritaire de veilleuse.
- Revêtement de la chambre à feu en briques, d'aspect naturel.

OPTIONS

- Nécessaire de recouvrement, rayonnant.
- Nécessaire pour garniture des parements.
- Écran de tablette de cheminée.
- Volets de porcelaine émaillée.
- Volets en laiton, résistant à la ternissure.
- Soufflerie de 125 cfm, actionnée par température.
- Thermostat au mur.
- Interrupteur télécommandé.



L'Estate est aussi offert dans un choix de six finis attrayants avec entre autres cinq émaux de porcelaine vitreuse : vert forêt, ivoire, noir ébène, bleu royal et rouge coucher de soleil.

Pacific
ENERGY



Chez Pacific Energy, nous nous dédions à la fabrication des meilleurs produits de foyer qui soient. Votre satisfaction personnelle est notre but, et à cette fin, nous offrons une garantie à vie sur tous nos produits de foyer. Nous croyons que cette garantie est la meilleure qui soit offerte dans l'industrie des produits de foyer. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails.



ESTEEM

L'attrait de nos foyers au gaz est rehaussé par le recouvrement de porcelaine émaillée en option. Vous créez un foyer qui reflète votre goût personnel.



CLASSIC ROUGE

Le mariage parfait de la technologie et du savoir-faire de Pacific. Un design exclusif qui s'harmonise à tous les décors.



MIRAGE

L'encastrable Mirage (Type B) présente avec vitre en saillie et volets en saillie. Le recouvrement rayonnant émaillé est également offert en un vaste choix de couleurs.

- **Poêles et foyers haut de gamme.**
- **Bois ou gaz.**
- **Garantie à vie.**



OXFORD

L'OXFORD de Pacific vous assure une flamme d'une beauté exceptionnelle. Son contrôle vous promet de réduire la chaleur de 50 % tout en gardant la beauté de la flamme. Nous avons construit à même l'appareil un grand échangeur en acier inoxydable pour un rendement supérieur. Vous aimerez l'accessibilité de nos contrôles localisés du côté droit de l'appareil. Toujours à votre portée et cachés sous le panneau décoratif. Votre décorateur aura l'embaras du choix parmi nos six couleurs émaillées.

Chez Pacific Energy, nous nous dédions à fabriquer les meilleurs produits disponibles pour le foyer.

Consultez le marchand Pacific de votre région :

À la Bonne Braise
Montréal
(514) 327-1717

Au Coin du Feu
Rimouski
(418) 722-7311

Boutique Chaleur
Longueuil
(450) 463-1870

Boutique du Foyer
Granby
(450) 378-5821
Saint-Hyacinthe
(450) 773-7007

Boutique Énergie
Kirkland
(514) 693-0322

Boutique l'Attisée
Saint-Hubert
(450) 445-0041

Brique et Pierre Provinciale
Vaudreuil
(450) 455-5658

Centre d'Énergie Cadieux
Gatineau
(819) 663-2332

Coupal & Fils
Saint-Jovite
(819) 425-8771

Décor Chaleur
Châteauguay
(450) 691-5636

Dubreuil Poêles et Foyers
Rock-Forest
(819) 864-6801
Sherbrooke
(819) 821-4320

Foyer Concept
Jonquière
(418) 695-1718

Foyer Proservice
Laval
(450) 629-6030

Foyer Universel
Montréal
(514) 382-8222

Foyers et Cheminées Piermon
Saint-Bruno
(450) 653-1846

Foyers Mirabel
Saint-Eustache
(450) 473-8885

Gagné Propane Plus
Rouyn
(819) 764-4404

J.P. Constantineau
Mont-Laurier
(819) 623-1245

Les Foyers Rustiques
Saint-Jérôme
(450) 432-3575

Luminair Dorion*
Dorion
(450) 424-9404

Maison Chaleur et Confort
Cap-de-la-Madeleine
(819) 694-1355
Joliette
(450) 759-1686
Laval
(450) 625-5826
Repentigny
(450) 582-1912
Terrebonne
(450) 492-2054

Maison du Foyer
Drummondville
(819) 474-2735
Victoriaville
(819) 758-4940

Matériaux Campi
Valleyfield
(450) 373-9887

Mont-Laurier Propane*
Mont-Laurier
(819) 623-4555

Nutrinor*
Chicoutimi
(418) 549-4770

Prévention R.D.
Sorel
(450) 743-0806

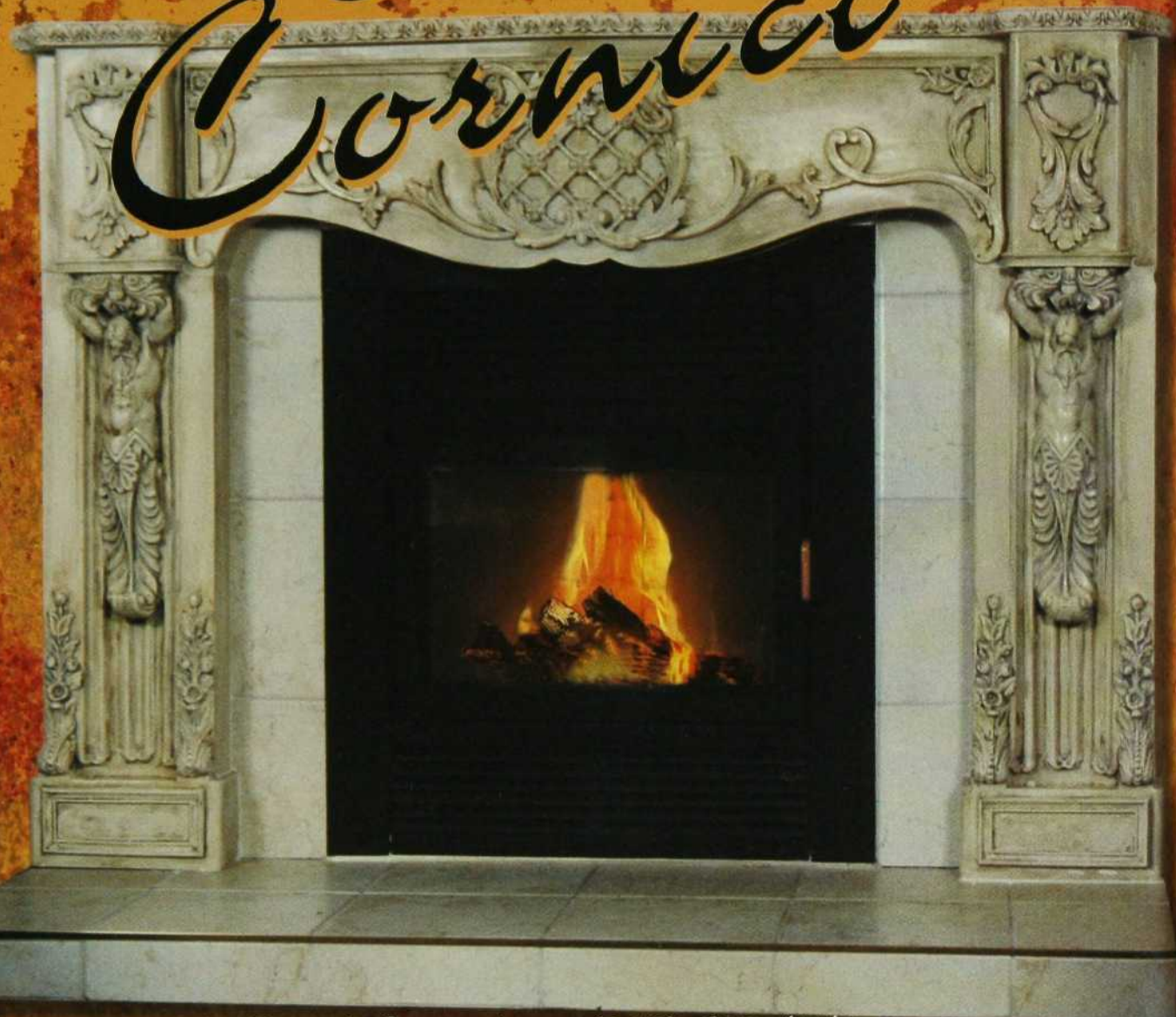
Quincaillelerie Durand
Québec
(418) 843-2223

Système de Confort André
Saint-Jean
(450) 347-2349

Pacific ENERGY

Spécial Cheminées

Créations Cornici



Pour information : (819) 693-4748
<http://aignet.com/cornici>

Liste des distributeurs

Cap-de-la-Madeleine
Maison Chaleur
et Confort
(819) 694-1355

Joliette
Boutique
La Belle Époque
(450) 756-2828

Joliette
Maison Chaleur
et Confort
(450) 759-1686

Kirkland
Boutique Énergie
(514) 693-0322

Laval
Action Chaleur
(450) 627-5650

Laval
Maison Chaleur
et Confort
(450) 625-5826

Longueuil
Boutique Chaleur
(514) 463-1870

Montréal
Studio Dell'Arte
(514) 522-0505

Montréal
Keystone Coal
(Canada)
(514) 722-6722

Repentigny
Maison Chaleur
et Confort
(450) 582-0912

Rock-Forest
Centre de
Rénovations
Dubreuil
(819) 864-6801

Saint-Antoine
Les Foyers
Rustiques R & D
(450) 432-3575

Saint-Hubert
Boutique L'Attisée
(450) 445-0041

Sherbrooke
Centre de
Rénovations
Dubreuil
(819) 821-4320

Terrebonne
Maison Chaleur
et Confort
(450) 492-2054

Le nouveau **BIS** *ULTRA*



**CHEMINÉES SÉCURITÉ
INTERNATIONAL**

*Le BIS ULTRA
peut
conserver bien
au chaud une
superficie jusqu'à
2000 pieds carrés
en dégageant
jusqu'à
60 000 BTU
durant
8 à 10 heures.*



BLAINVILLE
Foyer Design Rive-Nord
(450) 979-6650

CHARLESBOURG
Cheminées Protech 2000
(418) 627-0908

DRUMMONDVILLE
Maison du Foyer
(819) 474-2735

GATINEAU
Centre d'Énergie Cadieux
(819) 663-2332

GRANBY
Boutique du Foyer de Granby
(450) 378-5821

JONQUIÈRE/CHICOUTIMI
Briquetier Paysager
du Saguenay
(418) 695-4321/698-2345

KIRKLAND
Boutique Énergie
(514) 693-0322

LAVAL
Foyer Proservice
(450) 629-6030

LAVAL-OUEST
Action Chaleur
(450) 627-5650

LONGUEUIL
Boutique Chaleur
(450) 463-1870

MONTRÉAL
Foyer Universel Mtl
(514) 382-8222

Poêles et Foyers Rosemont
(514) 728-4318

**POLTIMORE /
VAL-DES-MONTS**
J.B. McClelland & Sons
(819) 457-2211

RIMOUSKI
Au coin du Feu de Rimouski
(418) 722-7311

**SAINT-HENRI /
SAINT-ROMUALD**
Centre du Foyer
(418) 882-2511/839-2511

SAINT-HUBERT
Boutique L'Attisée
(450) 445-0041

SAINT-HYACINTHE
Boutique du Foyer
Saint-Hyacinthe
(450) 773-7007

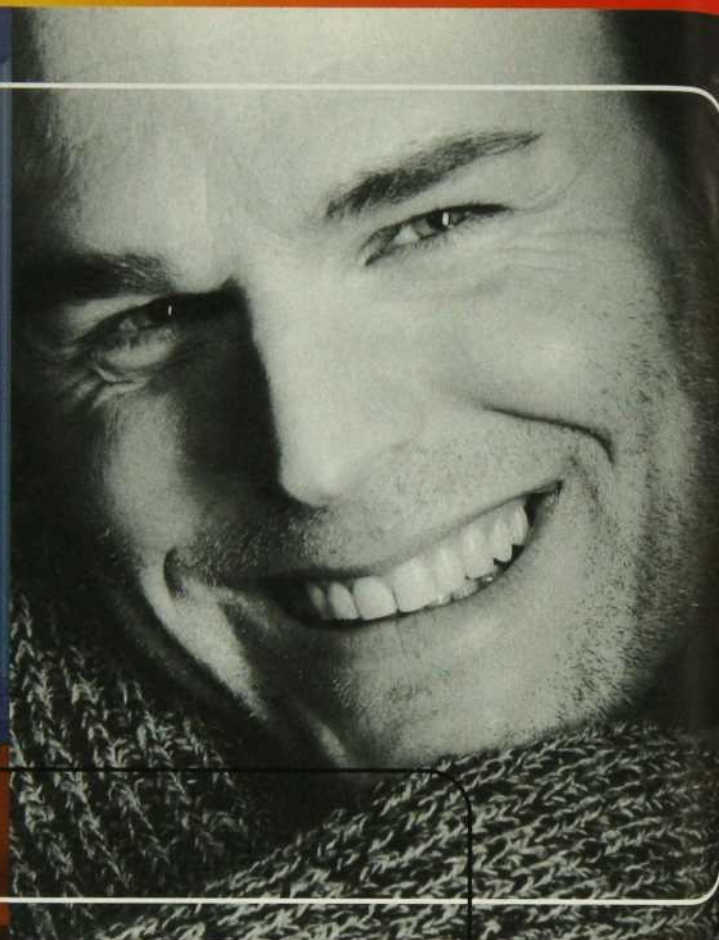
SAINTE-AGATHE
La Maison Multi Foyers
(819) 321-1707

SHERBROOKE
Forges Marin
(819) 564-8333

VANIER
Le Maître des Cheminées
(418) 688-4910

VICTORIAVILLE
Maison du Foyer
(819) 758-4940

*Distribué par Powrmatic du Canada liée
Montréal • Québec • Ottawa • Toronto • Halifax*

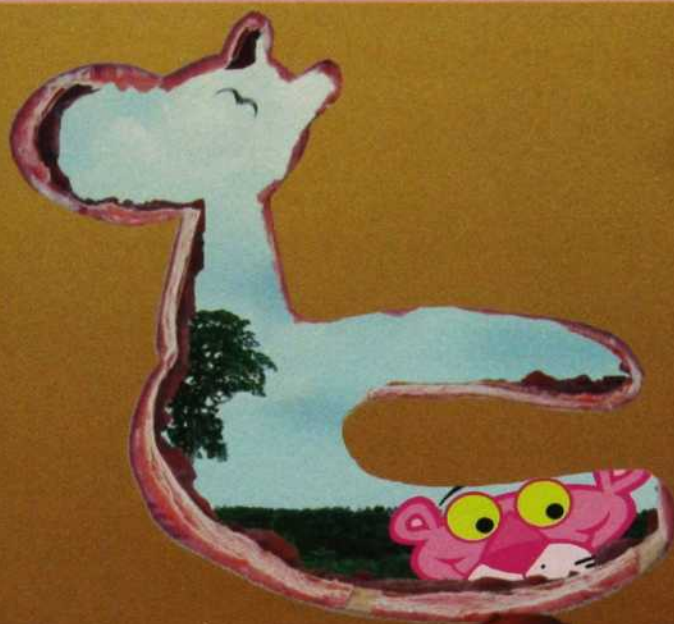


Le charme m'habite

« J'habite une maison Grand Confort, entièrement alimentée en gaz naturel. Dans mon salon, j'ai fait installer un foyer à gaz naturel qui réchauffe l'atmosphère et propage une bonne chaleur. Il s'allume et s'éteint facilement à l'aide d'une télécommande. Et puis, pas de bois à transporter ni de cendre à ramasser ! Quelle ambiance, quel charme dans la pièce ! »

1 800 567-1313 • www.gazmetro.com

POURQUOI JETER L'ARGENT... PAR LES MURS?



CodeBord

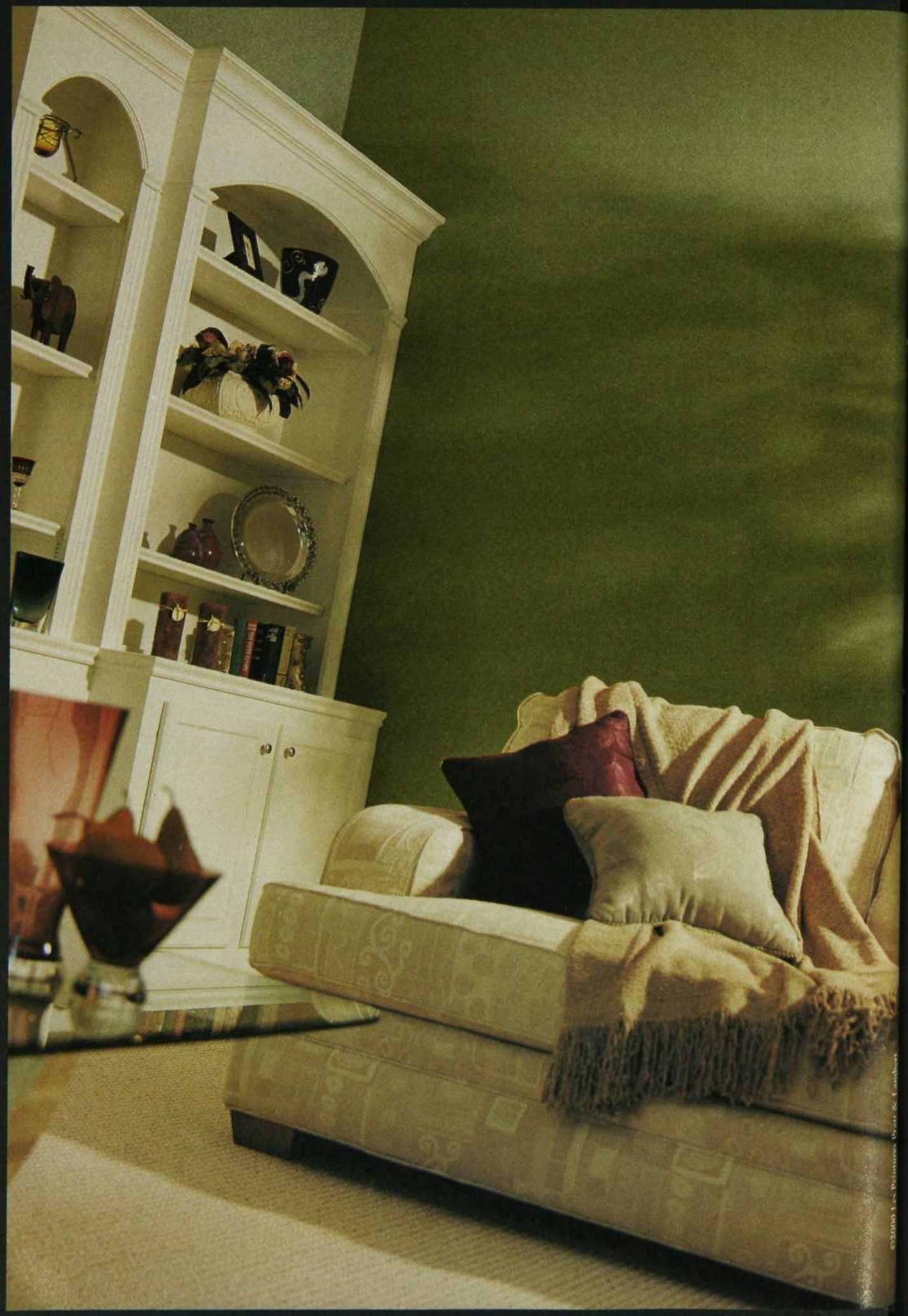
UN SYSTÈME CONTRE LES GOUFFRES SANS FOND.

Que cache l'intérieur de vos murs? La prochaine fois que vous achetez ou rénovez une maison, renseignez-vous. En général, dans les murs extérieurs, le revêtement en bois est cloué directement aux montants. Ceux-ci sont dépourvus de protection ce qui permet à la chaleur de s'échapper. Vous jetez votre argent par les murs. Un gouffre sans fond. Le mur de Système bien pensé^{MC} d'Owens Corning combine l'isolant en polystyrène extrudé CodeBord^{MC} d'Owens Corning à nos nattes d'ISOLANT ROSE FIBERGLAS[®], à la bande d'étanchéité cel-R-ROSE^{MC} et à la mousse de scellement à expansion minimale PINKSEAL^{MC}. Le CodeBord^{MC} couvre et isole entièrement l'extérieur, même les montants, tandis que les autres produits se chargent du reste. Vous augmentez ainsi l'efficacité énergétique, la longévité et la valeur de revente de votre maison tout en consommant moins d'énergie. Choisissez notre Système bien pensé^{MC}.

POUR EN SAVOIR D'AVANTAGE SUR LE SYSTÈME BIEN PENSÉ[®] :
COMPOSEZ LE 1-800-438-7465 OU VISITEZ NOTRE SITE WWW.OWENSCORNING.COM



Vous songez à construire ou à rénover? Renseignez-vous sur nos constructeurs, marchands et entrepreneurs!



*Recommandée par les décorateurs.
Enviée des voisins.*



Les peintures Pratt & Lambert. Une qualité supérieure depuis plus de 150 ans.

Vous désirez une apparence dont vous puissiez être fier ? Vous l'obtiendrez à coup sûr avec la peinture Pratt & Lambert. Après tout, c'est la peinture que nombre de décorateurs et d'architectes choisissent pour leur maison. Que vous utilisiez la peinture Accolade® 100 % acrylique ou les nouveaux produits RedSeal™, vous obtiendrez des couleurs riches, un fini lisse et des compliments de tous vos proches. Pour voir notre gamme complète de couleurs, visitez les bons magasins de peinture et de décoration ou le magasin Canadian Tire le plus proche.



LES PEINTURES PRATT & LAMBERT

VOUS PARAISSEZ TOUJOURS MIEUX AVEC PRATT & LAMBERT™



Rose rouge

Poutres apparentes, portes moulurées, fenêtres mansardées, lambris de pin... Amateurs d'architecture ancienne, nos hôtes ont été séduits au premier coup d'œil.

Recherche: Lucie Desmarais / Photos: Mario Dubreuil

La tradition québécoise a ses charmes et ses défenseurs. Elle a été scrupuleusement respectée par les anciens propriétaires de cette maison de campagne. Quant à l'agrandissement qu'ont effectué les nouveaux occupants, il a été réalisé dans le même esprit.

À la rigueur, les dimensions modestes de la structure originale de la maison auraient pu convenir à la résidence secondaire d'un couple aux abords de la retraite. Mais voilà, quand il y a des enfants et de nombreux amis, il faut «repousser les murs» afin que chacun soit à son aise et profite des plaisirs de saison. Il y a de l'animation et du passage, si l'on en croit la broderie des serviettes d'invités qui disent, non sans humour: «Vous ne saurez jamais combien vos amis sont nombreux tant que vous n'aurez pas un chalet à la montagne.»

Confié à la designer Laurence Comeau Miller, le projet a consisté, pour l'essentiel, dans l'ajout d'une chambre, d'une salle de bains et de rangements pratiques. La décoration de la partie existante, quant à elle, a été entièrement renouvelée dans l'esprit des lieux.

Une pièce minuscule est devenue un coin repas confortable, avec sa banquette habillée d'indienne aux couleurs vives et surmontée d'une fenêtre à petits carreaux avec vue sur le jardin. Les poutres apparentes du salon et de la salle à manger, décapées et rendues à leur

Le plafond bas est souligné de poutres apparentes, décapées et rendues à leur état original. Une palette de couleurs denses et profondes équilibre la forte présence du bois et concourt à la chaleur de l'ambiance. ♦ Aménagement: Laurence Comeau Miller. Tissus: KA International. Papier peint: Pierre Deux chez Crown. Antiquités: Le Coq rouge. Moquette: Lipman. Tapis: Collage. Abat-jour: Liv Smart. Traitement des poutres: Théroux et Frère.



▲ Une chambre minuscule a été convertie en confortable coin repas avec vue sur le jardin. Des tiroirs pratiques ont été ménagés sous les banquettes habillées d'indienne aux tons vifs. ◇ Tissu: Télió. Papier peint: KA International. Table et banquette: Kriscam. ◀ Le papier peint, à motifs rouges sur fond kaki, crée le lien entre les deux parties du séjour. Côté salle à manger, on a opté pour des tons doux de vert - olive, Véronèse, kaki - et, en rappel du salon, un subtil dégradé de rouge. Le rouge et le vert sont modulés, piano ou forte, dans toute la maison. ◇ Tissus: KA International. Papier peint: Pierre Deux chez Crown. Antiquités: Le Coq rouge. Moquette: Lipman. Tapis: Collage. Abat-jour: Liv Smart. Paravent de J. Desjardins provenant de Mont-Tremblant.

nature première, sillonnent un plafond fixé très bas, comme le veut la tradition. Autour des lambris de la bibliothèque et du manteau de cheminée (découvert dans une maison voisine), un habile mariage de tissus et des tapis colorés renforcent la présence chaleureuse du bois et rappellent l'ambiance accueillante des auberges de campagne. L'atmosphère se prolonge dans la chambre d'amis, dotée d'une fenêtre mansardée et agrémentée de tissus et de papier peint aux tons doux, de la collection Ralph Lauren. Dans la salle de bains d'appoint, chaque détail témoigne du soin apporté à l'aménagement, qu'il s'agisse du papier peint ou du rideau de dentelle, de la vasque fleurie ou du miroir.

Tous les détails traduisent le souci du couple de prolonger le passé. Rien ne peut l'évoquer davantage, sans doute, que la toile de Jouy qui habille la chambre. Elle



▲ Pour les murs, la banquette et les rideaux de la nouvelle chambre des propriétaires, une toile de Jouy classique. Elle donne le ton et rehausse un mobilier rustique acquis en Floride. ◇ Tissus: Crescendo. Abat-jour: Liv Smart. Moquette: Lipman. Rembourrage, pose du tissu mural et confection des rideaux: Décor Daniel Pascal. Exécution des travaux de construction: Ronald Faulkner.

◀ Effet de losanges dans la salle de bains principale. Ici encore le rouge est à l'honneur. Une moulure torsadée souligne les décrochements et met en valeur le jeu graphique des carreaux. ◇ Tissu et papier peint: Pierre Deux chez Crown. Pierre calcaire du sol: Les Importations Ciot. Céramique des murs: Céragrès. Meuble de toilette: Kriscam.

► Arborant des couleurs tendres, la chambre mansardée, avec son lit patiné vert et or, offre aux amis de passage un havre de paix et de fraîcheur. ◇ Tissu et papier peint: Ralph Lauren chez Crown.





▲ Petites mais chaleureuses, les toilettes d'appoint. Habit rouge et dentelle blanche accompagnent joyeusement la vasque fleurie et le miroir. Les serviettes apportent une note d'humour. ◇ Papier peint: Crown. Voir «Toutes les adresses» à la fin du magazine.

adopte le lavis rouge bien connu, et différents tissus de même ton recouvrent les coussins du lit et le fauteuil de repos. C'est encore ce rouge rosé qui colore le papier peint et les rideaux de la salle de bains attenante. La pose en diagonale des carreaux de céramique et de pierre calcaire répond aux losanges de l'imprimé, apportant une autre preuve du plaisir qu'on a pris à soigner les harmonies.

En été, la maison ouvre sur une terrasse de bois. Celle-ci devient lieu de réunion et de repas partagés, face au lac, dans les senteurs du jardin et de l'herbe fraîchement coupée. En hiver, ce sont les oiseaux en quête de nourriture qui viennent s'y ravitailler, prenant en même temps possession du paysage. Et en toute saison le visiteur découvre peu à peu que la petite maison cultive en secret une autre dimension, celle du cœur.

TEXTE: MARIE SAINCLAIR





VOTRE

Solution

DÉCOR & DESIGN

TAPIS

**VENTE
MUR À MUR
3 POUR 1**
VOUS OBTENEZ :
TAPIS 1^{re} Qualité
SOUS-TAPIS Gratuit
INSTALLATION Gratuite

CARPETTES

À MOTIFS

SUPER CHOIX
PRIX RÉDUIT
JUSQU'À **50%**

TENTURES

RIDEAUX

MESURE GRATUITE
INSTALLATION GRATUITE

STORES

**VERTICAUX &
HORIZONTAUX**
SUPER CHOIX
PRIX RÉDUIT
JUSQU'À **50%**

DOUILLETES

**SUPER
CHOIX**
SIMPLE • DOUBLE
QUEEN
JUSQU'À **50%**

PRÉLARTS

**SANS
CIRAGE**
SUPER CHOIX
PRIX RÉDUIT
JUSQU'À **50%**

OPTION 12 MOIS SANS INTÉRÊT



**À
votre
service
depuis
30 ans**

CLAUDE BOUCHARD
TAPIS DÉCOR & DESIGN

3645, boul. St-Joseph Est, Montréal
Tél.: (514) **729-0891**

INFOPUB

Grande exposition de perroquets et d'oiseaux exotiques



L'important commerçant de plantes naturelles et artificielles ainsi que d'accessoires décoratifs **Plantes et Décors Véronneau** vous invite à sa deuxième exposition de perroquets et d'oiseaux exotiques.

Dans une atmosphère de fête tropicale, les amateurs pourront admirer plus d'une quarantaine d'espèces : gris d'Afrique, amazone, cacatoès et ara, entre autres. Des éleveurs, des vétérinaires et des associations spécialisées seront sur place pour vous informer. De plus, des mariachi agrémenteront l'ambiance par leur musique rythmée et les tout-petits pourront se faire maquiller aux chaudes couleurs des tropiques.

Un événement à ne pas manquer ! Le vendredi 22 septembre, de 9 h à 21 h, ainsi que les samedi 23 et dimanche 24 septembre, de 9 h à 17 h. Et c'est gratuit !

Plantes et Décors Véronneau

2965, boul. Le Corbusier, Laval (au nord de l'autoroute 440)

Tél.: (450) 680-1989 ou 1 888 909-2998

www.veronneau.com



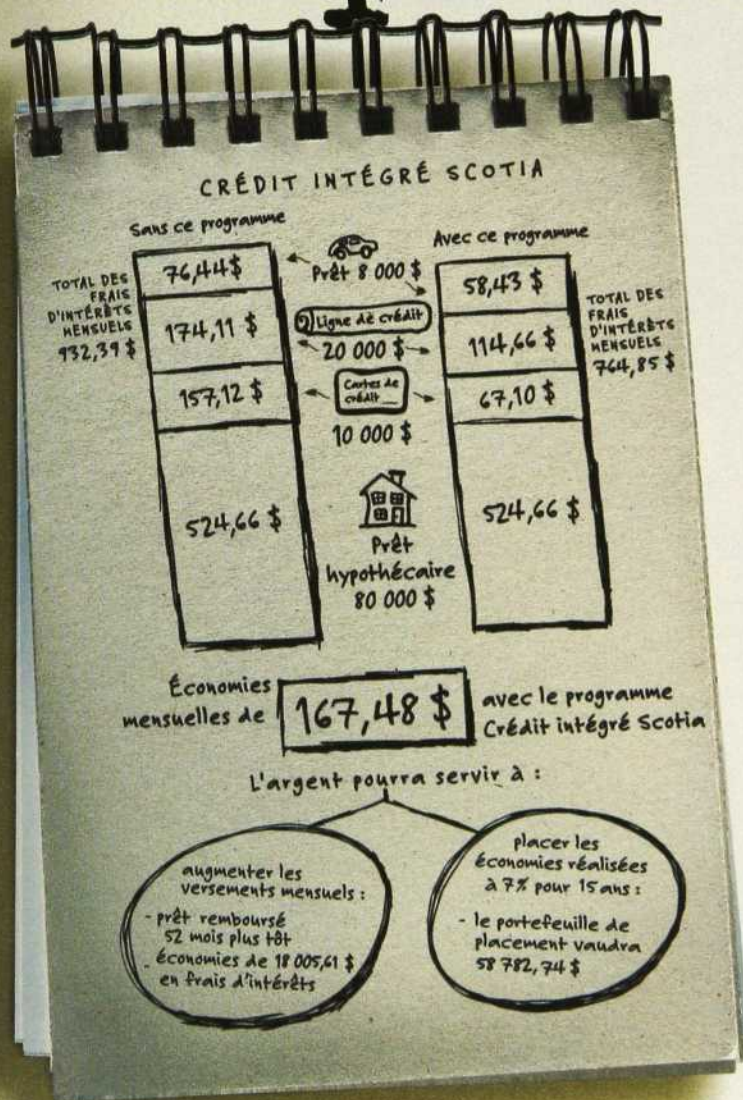
**Tout pour
votre maison :
sur Internet**

Dorénavant, les internautes peuvent accéder à un site consacré exclusivement à l'ameublement et à la décoration d'intérieurs, ainsi qu'aux services d'entretien offerts dans la région du Grand Montréal. **Décor Montréal**, lancé officiellement le 18 mars 2000, compte actuellement plus de 100 inscriptions de commerces de détail et de services. C'est bien plus qu'une simple répertoire. Chaque commerçant possède une page publicitaire présentant des photos, un texte descriptif de l'entreprise et ses coordonnées. Certains des membres propose une animation, ce qui rend le site fort divertissant. En août 2000, Décor Montréal propose la **carte Préférence Plus**, qui permet à ses détenteurs de profiter de rabais chez des commerçants du site en plus de bénéficier d'un rabais de 10 % sur les produits vendus par le catalogue en-ligne directe de Décor Montréal.


Le coût est ridiculement raisonnable, dit Joseph Zimmermann, le fondateur de Décor Montréal. « En accroissant notre site, nous continuerons à rajouter des fonctions qui le rendront encore plus interactif et feront économiser temps et argent aussi bien aux consommateurs qu'aux détaillants de la région. » Élisabeth Berardi, forte de ses 15 ans d'expérience en marketing à Montréal, ajoute : « C'est le projet le plus intéressant auquel j'ai travaillé. Nos clients sont étonnés de la rapidité avec laquelle nous assurons leur présence sur Internet. Entre six et huit nouveaux commerçants se joignent à nous chaque semaine, ce qui tend à prouver que Décor Montréal répond aux besoins des entreprises œuvrant dans le domaine de la décoration à Montréal. »

Pour plus d'information, visitez www.decormontréal.com

La revanche des emprunteurs



À moins d'avoir des millions de dollars qui dorment quelque part, on ne peut guère se passer d'emprunter. Mais que diriez-vous d'abaisser vos frais d'emprunt ? Eh bien, maintenant c'est possible, avec le **Crédit intégré Scotia^{MC}**. Ce programme vous permet de récupérer une partie de tout ce que vous avez mis dans votre maison. Et ce que vous pouvez en retirer concrètement, ce sont des taux plus bas. Seul le **Crédit intégré Scotia** vous permet de vous servir de votre prêt hypothécaire* pour accéder à toute une série d'instruments de crédit, avec d'excellentes possibilités de réduction des coûts. Ces outils, vous pourrez les manier comme bon vous semble, tout en sachant que vous aurez toujours des réserves à votre disposition en cas de besoin. Peut-être n'aurez-vous plus jamais besoin de faire une demande de crédit. Car quels que soient vos désirs – accélérer le remboursement de votre prêt hypothécaire, économiser pour les études de vos enfants ou faire une folie – vous aurez les moyens de les réaliser. Alors, si vous pensez que ce serait une bonne idée d'avoir des fonds supplémentaires à portée de main mois après mois, composez le **1 800 830-8880** ou rendez-vous à l'une des succursales de la Banque Scotia ou sur le site www.banquescotia.com.

 **Banque Scotia^{MC}**

Crédit intégré Scotia
La vie vous sourit

^{MC} Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. * Sous réserve de certaines conditions de crédit. Voir en succursale pour plus de détails sur les hypothèses.

Mon corps se
renouvelle.

C'est ça l'évolution.

Et j'en attends autant de ma serviette.

À mesure que notre corps change, plusieurs d'entre nous ont quelque chose en commun : des règles plus abondantes. C'est pourquoi nous avons conçu les nouvelles Always® ultra longues coussinées avec Flexi-Wings^{MC} pour vous offrir une protection supplémentaire. Elles sont plus longues de l'avant vers l'arrière, avec des ailes couvrant d'un côté à l'autre et elles absorbent 6 fois plus que ce qu'une serviette a normalement besoin d'absorber.*

Ainsi, alors que mon corps se renouvelle, Always renouvelle la protection.



*Comparé aux maxi ordinaires sans ailes les plus populaires.

Flexi-Wings est une marque de commerce utilisée sous la licence de Tyco Healthcare Group L.P. ©P&G 2000

always nouvelles ultra longues coussinées
avec ailes flexi-wings^{MC}

Ravivez la flamme



Lorsque revient l'automne avec son vent frisquet, on redécouvre les plaisirs des feux de cheminée. N'imitiez pas la cigale! Faites bonne provision de bûches. Mais d'abord, composez le décor!

Sur fond de pierre calcaire, une élégante cheminée marie l'acier brossé et la pierre. Les surfaces mates et les couleurs naturelles concourent à créer une atmosphère de repos et de tranquillité. C'est dans le hall de l'hôtel Le Germain de Montréal qu'est campé ce décor qui pourrait tout aussi bien se trouver

dans une maison privée. Comme le foyer est fermé par des parois vitrées, on peut voir les flammes danser de trois côtés. Tout à fait invitant! ◊ Conception: Viateur Michaud, de Lemay et Michaud, architectes. Fauteuil: Montauk. Fleurs: Pourquoi pas. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photo: Mario Dubreuil



Tout en bleu poudre et en jaune tendre, un aménagement classique et délicat pour un coin de charme dans une chambre. Le manteau de cheminée en bois sculpté et en marbre a été remodelé au goût des propriétaires. Le mobilier, les tissus, la dentelle et les appliques murales contribuent à l'ambiance recherchée. ♦ Aménagement: Gloria Sacks. Moquette: Lipman. Tissus des fauteuils: Robert Allen. Rembourrage: Bisson et Choquette. Jupe de la table: L'Atelier. Appliques murales: Liv Smart. Fleurs et vase: Verte Campagne. Recherche: Carolle Drab / Photo: Joe Oliveira

Harmonie fraîche en bleu et blanc pour une chambre qui comporte un agréable coin cheminée. Le manteau de marbre blanc a été déniché chez un antiquaire, tout comme les chenets. Le tout se détache joliment sur les larges rayures du papier peint et voisine harmonieusement avec la grande armoire à motifs d'oiseaux. Grâce au confort de deux larges fauteuils et de leur pouf, on peut ici passer de longs moments au coin du feu. ♦ Aménagement: Josée Chouinard. Tissus, papier peint Crown et tout le mobilier: Les Intérieurs Josée Chouinard. Fleurs: Fleuriste Normand. Recherche: Carolle Drab / Photo: Joe Oliveira

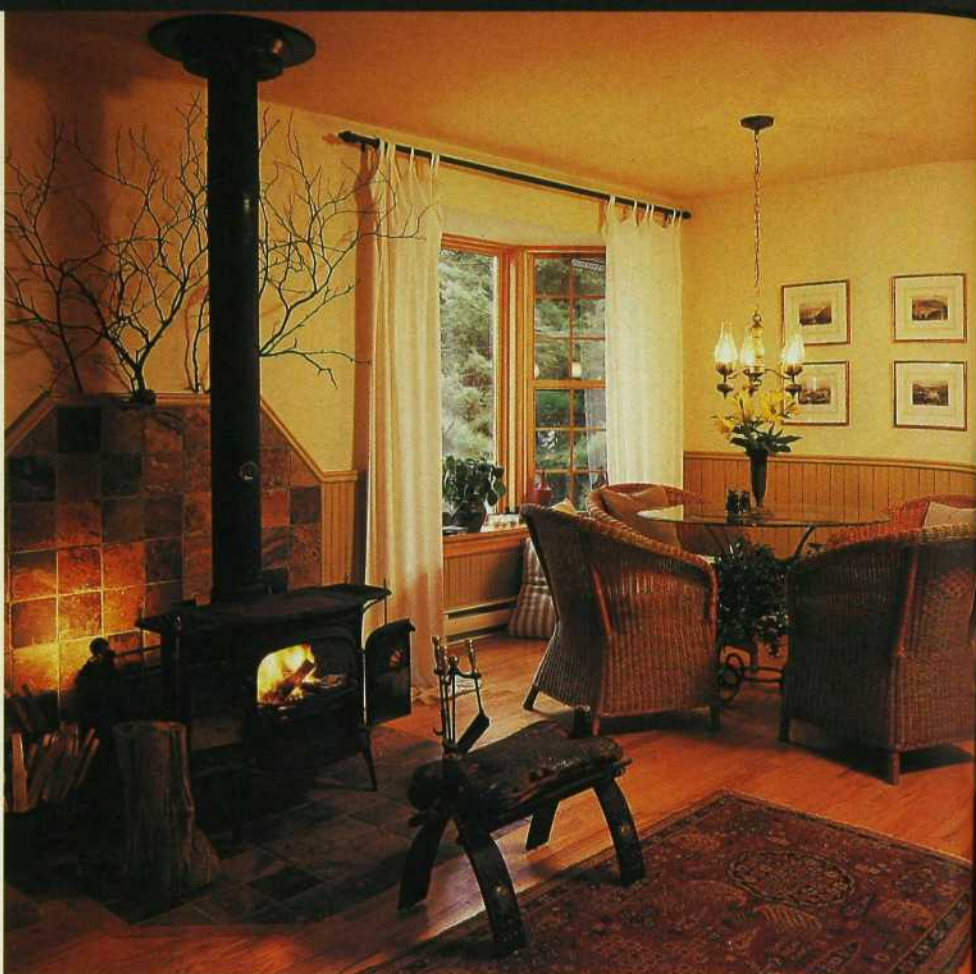




La cheminée immaculée du salon et sa porte de foyer en métal argent et doré attirent le regard. Les dénivellations du manteau créent de magnifiques jeux d'ombre et de lumière, qu'accentuent par moments les bougies de la collection de bougeoirs posés sur la tablette. Tran-

chant sur tout cet éclat, dans un cadre noir, un tableau signé Benoit Simard où domine le bleu illustre un homme penché à sa fenêtre la nuit. ♦ Tapis: Carpette Multi-Design. Mobilier: Meubles Renaissance. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photo: Mario Dubreuil

Au chalet, près de la table à déjeuner, on a privilégié l'allure rustique d'un poêle à bois. Le mur et le sol qui entourent l'appareil sont habillés d'ardoise flammée, dont la beauté naturelle est mise en évidence par un éclairage théâtral. Afin de poursuivre sur une note campagnarde, l'espace repas a été lambrissé jusqu'à hauteur d'appui. Fauteuils de rotin et table à piètement de fer forgé conviennent parfaitement. ♦ Poêle à bois Vermont Casting. Ardoise: Les Importations Ciot. Table: Design Louis George. Fauteuils: Ikea. Tentures: Zone. Recherche: Carolle Drab / Photo: Joe Oliveira



In'y a pas de cheminée? Il suffit d'un caisson préfabriqué pour en installer une et transformer l'ambiance. Dans une maison ancienne, la nouvelle cheminée s'intègre parfaitement à l'ensemble architectural. Réalisée en briques récupérées et en peuplier jaune, elle est rehaussée de verre coloré et d'ardoise. De chaque côté, deux armoires intégrées la prolongent. L'une loge la chaîne stéréo; l'autre, le bois de chauffage. Les couleurs automnales se font l'écho du tableau de Léo Ayotte posé sur le manteau. ♦ Conception: Stéphane Proulx, architecte. Foyer Valcourt: Nergiflex. Table d'appoint, fauteuil en cuir, coussin et jeté: Mobilier Atmosphère. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photo: Mario Dubreuil



deville

la vraie « flamme bleue »

H U I L E • B O I S • G A Z



Pour un détaillant près de chez vous, communiquez avec

Joseph Élie Itée

1 888 889-4322

www.josephelie.com



Dans un condo neuf, le propriétaire s'est inspiré de Frank Lloyd Wright pour concevoir un décor chaleureux, aux lignes nettes et sobres. L'acajou du Brésil teint noyer moyen, qui remplace le gypse du manteau d'origine, donne à la pièce une personnalité unique. La palette murale sou-

tient l'aspect flamboyant du bois, travaillé de façon à élargir l'angle restreint où s'appuie la cheminée. ◇ Bougeoirs: La Compagnie Bombay. Recherche: Jacinthe Lemieux / Photo: Mario Dubreuil

Voir «Toutes les adresses» à la fin du magazine.



En amour avec vos vêtements. Complètement.

C'est la raison d'être du nouveau Cheer Complet. Utilisez-le sur les couleurs ou les blancs. Utilisez-le pour prétraiter, nettoyer ou détacher. Cheer. Nous aimons ce que vous portez.

Recevez
le **duo gagnant!**

12 numéros
Revenir à un ouvrage professionnel

52 numéros
Économisez 56%
sur le prix en kiosque

Plus 6 cahiers hors série

LES AFFAIRES
500 entreprises importantes à suivre au Québec

Seulement 59,95 \$ (+ taxes)

Lisez **LES AFFAIRES**, le journal des décideurs, et **Affaires PLUS**, le magazine conseil pour vos finances personnelles.

RECEVEZ EN PLUS

6 cahiers hors série dont
Les 500 plus importantes entreprises
et Les 300 plus importantes PME.

**ABONNEZ-VOUS
MAINTENANT!**

- Tél.: (514) 392-2010 ou 1 800 361-7215
- Télécopieur : (514) 392-4724
- Courriel : abonnement@transcontinental.ca
- Poste : Publications Transcontinental
1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24^e étage,
Montréal (Québec) H3B 4X9

OUI! Abonnez-moi au duo gagnant pour 1 an à 59,95 \$ (+ taxes = 68,96 \$). Je recevrai 52 numéros du journal **LES AFFAIRES**, 12 numéros du magazine **Affaires PLUS** et 6 cahiers hors série.

Nouvel abonnement Réabonnement

Prénom _____ Nom _____

Nom de l'entreprise _____

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____ Téléphone _____

Chèque à l'ordre du journal **LES AFFAIRES**

Envoyez-moi la facture Carte de crédit :

Visa MasterCard American Express

N° de carte _____

Exp. / _____

mois année Signature _____

Liste d'abonnés : si vous désirez que votre nom ne figure pas sur la liste d'abonnés qu'il nous arrive de mettre à la disposition d'entreprises dont les produits pourraient vous intéresser, veuillez cocher ici

2004

Lumières anciennes pour nouveaux décors



Lumidéco offre une sélection incomparable de lampes et de luminaires qui se distinguent par leur élégance et par leur finition soignée.

Vous serez séduit par sa nouvelle collection italienne *Campagnes*, proposée en différents modèles tous plus attrayants les uns que les autres. Cette collection s'inspire d'éléments d'un mouvement artistique qui a connu ses heures de gloire dans la première moitié du siècle dernier. Tout en elle est mouvement.

Les reflets de lumière sur les lignes douces et souples du verre apporteront une note chaleureuse à votre intérieur.

Lumidéco

4810, rue Jean-Talon Ouest, bureau 300, Montréal

Tél.: (514) 737-5123

Nul besoin de courir le monde



Carpette Multi Design

propose une collection de tapisseries nouvellement arrivée au Québec. Faites d'un mélange de coton et de laine, les pièces de la collection *Les Tissages d'Art de Lys* sont réalisées sur des métiers à tisser en France. Elles représentent de splendides tableaux de différentes époques. D'un luxe intemporel, elles apporteront une touche d'élégance et de tradition à votre décor. Carpette Multi Design, il n'en tient qu'à vous de les découvrir!

Mandoline, Réf. 7939

1,50 m x 2 m

Prix suggéré 1395 \$

Carpette Multi Design

8134-A, boul. Décarie, Montréal (coin Royalmount)

Tél.: (514) 344-8877 ou 1 877 844-8877

cmd@proxyma.net

À vous faire
rêver...



Boiseries Raymond

BOISERIES RAYMOND

*Portes Intérieures
Portes Miroir
Escaliers et Rampes
Moulures
Colonnes
Chambranles de foyer
Serrurerie*



Boiseries Raymond inc.
11880, 56e Avenue
Montréal (Québec) H1E 2L6
tél.: (514) 494-1141
fax : (514) 494-9666

Boiseries Raymond inc.
4453, boul. Industriel
Sherbrooke (Québec) J1L 2S9
tél.: (819) 562-3236
fax : (819) 562-3342

Boiseries Mille Îles
48, boul. Industriel
St-Eustache (Québec) J7R 5C1
tél.: (450) 472-1810
fax : (450) 472-2060

E-mail : boiserie@boiseriesraymond.com



Peints en jaune comme les murs, banquette et rangement mural intégrés donnent l'impression d'un espace élargi. Le miroir au-dessus de la cheminée joue le même rôle.
 ◇ Conception: Moutarde Décor.

Cure de jeunesse



Coup d'éclat dans les pièces à vivre d'une résidence! Du jaune et du blanc, une jolie banquette, de la terre cuite et du sisal, voilà un traitement rajeunissant des plus efficaces. Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil

Les lieux les plus fréquentés d'une demeure doivent être aussi agréables que possible. Pour revamper les pièces à vivre de cette maison construite dans les années 80, les propriétaires ont fait appel à la designer Rolande Vachon de Moutarde Décor. Cuisine, coin repas et séjour attenants avaient grand besoin d'être rafraîchis. Comme on embrasse ces trois pièces d'un seul regard, l'ensemble devait bien sûr s'harmoniser, mais chacune devait aussi offrir un cachet particulier.

Les dimensions de l'espace, les portes et les fenêtres sont restées les mêmes, mais on a remplacé par un muret bas la balustrade séparant le coin repas du boudoir, et une porte coulissante vitrée isole maintenant la cuisine de la salle à

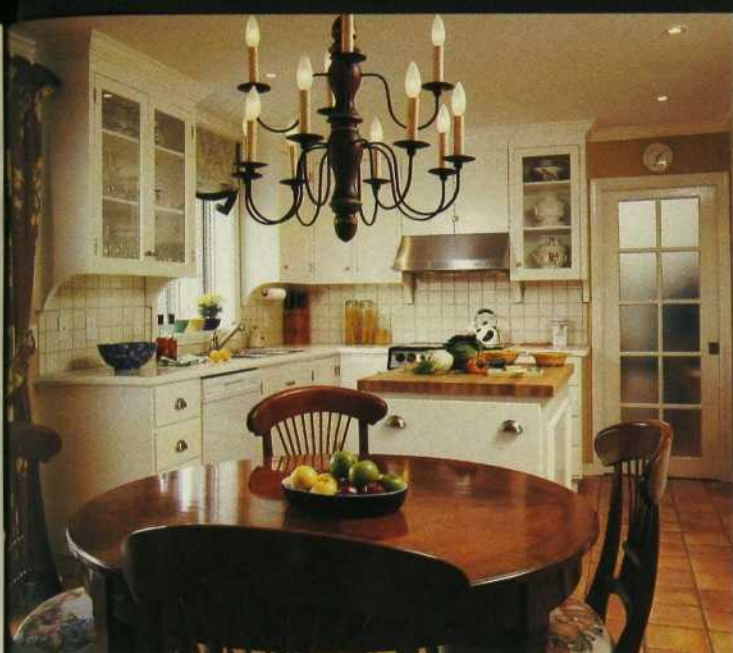


▲ Entre la cuisine et le séjour, le coin repas. ◇ Table et chaises: Roche-Bobois. Du coin repas, on embrasse la terrasse et le séjour. Les tentures qui le jour encadrent la porte-fenêtre se ferment pour préserver l'intimité le soir. ◇ Mobilier: Roche-Bobois.

manger. On a opté pour des couleurs claires et vibrantes, le jaune et le blanc, qui égaient l'atmosphère.

Le blanc a été cantonné à la cuisine. Il accroche la lumière. Les nouvelles armoires en bois laqué comportent des portes soit vitrées soit pleines, ce qui allège et enrichit le coup d'œil. La circulation est devenue plus aisée dans la pièce et on a l'impression d'un espace élargi. C'est en remplaçant l'ancien plan de travail en épi par un îlot qu'on a amélioré les côtés esthétique et fonctionnel. On a aussi troqué la plaque de cuisson contre une cuisinière en inox, coordonnée à la hotte de ventilation, mais on a conservé les autres électroménagers. Blancs, ils semblent se fondre dans les placards. Tous les détails, peintures apparentes des armoires, corniche qui les coiffe, dossier et surfaces de travail en céramique immaculée, îlot en bois laminé, plaque à pâtisserie en marbre et niches pour les paniers en osier, rappellent les cuisines chaleureuses d'autrefois.





Le coin repas bénéficie de l'apport lumineux de la porte-fenêtre qui donne sur la terrasse. Il offre également l'aspect et le confort d'une salle à manger avec son mobilier en bois verni et ses chaises recouvertes de tissu imprimé. Le lustre ainsi que les tentures contrastantes à motifs de poires contribuent à créer une image de campagne anglaise.

En contrebas, le séjour douillet et accueillant jouit d'une lumière naturelle abondante et de la vue sur le jardin grâce à la serre-fenêtre. Celle-ci est mise en valeur par un mobilier intégré en aggloméré de fibres de bois (MDF, Medium Density Fiber Board) laquée du même jaune que les murs, ce qui unifie et agrandit l'espace. Élément de charme, la banquette rehaussée d'une ribambelle de coussins permet de s'asseoir pour lire au soleil ou au coin du feu. Quant à la table basse en bois verni, elle fait le lien avec le mobilier du coin repas. Participant à la beauté du séjour, un revêtement de sisal recouvre le sol. Résultat de toutes ces transformations? On devient casanier, on n'a plus envie de sortir de chez soi!

TEXTE : SYLVIE TRUDEAU

▲ L'aire de préparation des repas est compacte et fonctionnelle. Un îlot a remplacé l'ancien plan de travail en épi, ce qui facilite la circulation et agrandit visuellement les lieux. ◇ Aménagement: Rolande Vachon de Moutarde Design. Lave-vaisselle: Asko. Quincaillerie: Par le trou de la serrure.

▼ Des détails utiles et attrayants: le long porte-serviettes de l'îlot, les niches pour le rangement de paniers en osier, les armoires aux portes vitrées qui permettent d'admirer la jolie vaisselle. Au fond, la porte vitrée coulissante qui sépare la cuisine de la salle à manger. ◇ Cuisinière: Frigidaire. Ventilateur: Venmar.

Voir «Toutes les adresses» à la fin du magazine.



Le Plaisir du confort ultime...



Le plus beau choix
en inventaire

- Lits en fer forgé
- Lits de jour
- Lits électriques
- Bases de futon en bois massif
- Armoires et coffres rustiques
- Bureautique
- Ameublement

CENTRE DE DÉCORATION COMPLET

854, boul. Labelle
Blainville
(450) 430-0761

- 2000 choix de tissus
- Literie
- Duvets
- Stores
- Papiers peints
- Confection sur mesure
- Designer sur place

Dépositaire de



Peinture Laurentide



SIMMONS

MATELAS

HALCYON®



MATELAS D'EAU

MIRABEL



matelas • mattress

Depuis 38 ans, nous vous offrons une gamme complète de matelas, et de futons renommés pour leur confort et leur fabrication exceptionnelle.

la maison
du matelas et de
l'ameublement
Choix • Qualité • Bas prix

6 succursales spécialisées pour mieux vous servir

MONTREAL	8560, rue Saint-Hubert (coin Métropolitain)	(514) 382-6433
MONTREAL	6330, rue Saint-Hubert (Plaza Saint-Hubert)	(514) 274-5444
MONTREAL	507, av. Broadway (coin Sherbrooke)	(514) 645-0681
LONGUEUIL	2116, chemin Chambly	(450) 670-4150
LAVAL	1, boul. des Laurentides, Pont-Viau	(450) 629-1927
BLAINVILLE	854, boul. Labelle	(450) 430-0761

NOUVEAU !

Une première dans le marché de la peinture en Amérique du Nord.

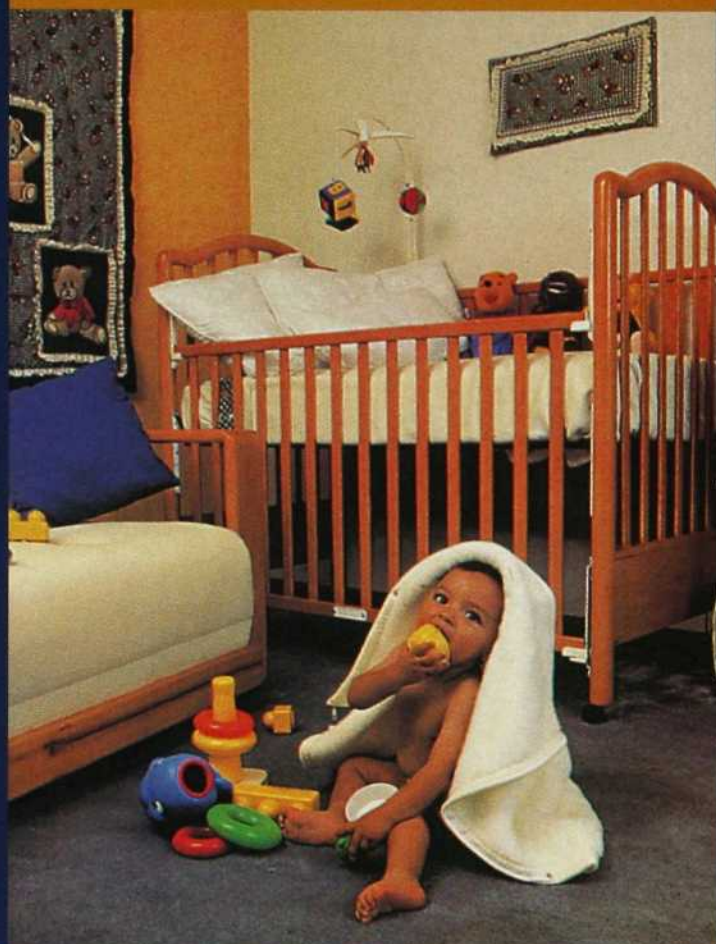
La compagnie Solignum est fière de vous présenter la plus récente innovation dans le domaine de la peinture : Solignum 2000 avec protection antibactérienne Microban®.

COMMENT CELA FONCTIONNE-T-IL ?

Microban® est intégré au produit lors de la fabrication apportant une protection continue et permanente contre les bactéries comme E-Coli, salmonelle et staphylocoque, et contrôle aussi la croissance des moisissures et champignons ainsi que les odeurs et taches reliées à ceux-ci. La protection ne diminuera aucunement avec le lavage.



Solignum 2000 avec protection antibactérienne Microban® a passé avec succès les exigences de sécurité de Santé Canada et du EPA (USA).



Solignum 2000 peut être utilisé dans toutes les pièces de la maison et est fortement recommandé pour les salles de bains, les cuisines, chambres d'enfants et même les endroits publics.

De plus, ce produit 100 % acrylique est proposé dans les trois finis les plus populaires et les plus en demande : coquille d'oeuf, perle et semi-lustré.

Solignum 2000 vous donnera entière satisfaction. Offert chez les détaillants suivants ou composez le 1 800 361-9465 pour de plus amples informations.

QUÉBEC
Peinture Jacques Drouin
350, St-Vallier Ouest
(418) 522-2820

QUÉBEC
Peinture Extra Inc.
4645, boul. Hamel Est
(418) 877-2121

SOREL
Les Caprices du Décor (1989) inc.
85, rue Victoria
(450) 746-5741

CAP-DE-LA-MADELEINE
Décoration Paré
393, rue Barkoff
(819) 371-2350

ROCK-Forest
Papier Peint et Décor 2000
4645, boul. Bourque
(819) 564-1557

TROIS-RIVIÈRES OUEST
Décoration Paré
5650, boul. Jean XXIII
(819) 371-1438

DRUMMONDVILLE
Papier Peint et Décor 2000
1425, boul. St-Joseph
(819) 477-6497

SAINT-SULPICE
Entrepôt de Peinture
74, montée St-Sulpice
(450) 589-2226

VALLEYFIELD
Les papiers peints Lise Comte
182, rue Maden
(450) 371-6363

GRANBY
Les Tapis Eddy 1979 ltée
9, rue Irwin
(450) 378-3951

SHERBROOKE
Papier Peint et Décor 2000
750, rue Woodward
(819) 566-7252

OTTAWA
Ultralux
1033, boul. St-Laurent
(613) 741-7112

HUDSON
Centre Do-It Hudson
490, rue Principale
(450) 458-2001

NICOLET
Matériaux du Grand inc.
2225, route Les 40
(819) 293-5586



Rêves d'enfants

Tout petits, les enfants ont déjà leur personnalité. Quand il s'agit de décorer leur chambre, il faut tenir compte de leurs intérêts et de leurs goûts. Ils pourront ainsi grandir en grâce et en sagesse. Recherche: Carolle Drab et Jacinthe Lemieux / Photos: Mario Dubreuil et Joe Oliveira



Le lit bateau attire le regard dès le pas de la porte. Devant, un tapis réchauffe le sol. Les jouets se rangent facilement dans le coffre. ♦ Aménagement: Annick Ordroneau pour Décor Marie-Paule. Literie: Décor Marie-Paule. Lit: John Cera (ébénisterie); Danielle Nadeau (décor peint).

Larguez les amarres

Joséphine, trois ans, a hérité de la chambre de ses frères. La designer Annick Ordroneau a réalisé pour elle une atmosphère à la fois fraîche et enveloppante. Comme la petite fille tient de ses parents le goût de la mer et des voiliers, des couleurs océanes ont été choisies. Le bleu et le blanc rappellent les vagues et les embruns. Quant

au parquet qui a été poncé et verni, il lui est facile d'évoquer la couleur du sable! Les murs lambrissés concourent avec le mur de brique au cachet de la pièce. Au centre trône un grand lit bateau. À la tête et au pied, le décor peint donne à l'enfant l'impression de s'embarquer tous les soirs pour un voyage au long cours.



Les rangements intégrés, fermés en haut par des portes à claire-voie, offrent des tiroirs dans leur partie basse.



▲ Un air du large et de Nouvelle-Angleterre souffle de ce côté.
 ◇ Commode peinte: Fraser. Miroir: Compagnie Bombay. Lampes: Les magasins Laura Ashley.
 ◀ Une étagère en forme de chaloupe et un pouf déguisé en tambour, original n'est-ce pas? Cette chambre sage ne manque pas de pointes d'humour. ◇ Papier peint et literie: Ralph Lauren. Étagère:

Verte Campagne. Le pouf est une création maison.
 ▼ Pour s'asseoir sur les genoux de papa ou maman à l'heure du conte, un fauteuil bleu foncé capitonné. L'armoire blanche qui voisine éclaircit l'ensemble. Le tapis a été rapporté des États-Unis et la maison de poupée a été montée par les parents. ◇ Fauteuil: Maison Corbeil. Armoire: Jeunes d'ici.



Moussaillon

Le développement des goûts et du caractère dépend beaucoup de l'atmosphère dans laquelle baigne la petite enfance. Les parents de William, quatre ans, ont donc pris soin de bien choisir les objets qui font partie de son univers. Ils ont déniché pour lui de jolis accessoires et de beaux jouets. Ceux qui ne s'harmonisent pas au décor sont rangés dans la salle de jeu. Les voiliers et les oursins entourent notre moussaillon qui a opté, en accord avec papa et maman, pour une palette en bleu et blanc, ponctuée de quelques notes rouges. Les rayures des murs côtoient avec bonheur les carreaux de la literie et du tapis, et les nuances de bois vont du pâle au foncé. Le ton du parquet trouve un écho dans plusieurs éléments: miroir, lampes de table, pieds du fauteuil, plafonnier. C'est une chambre de grand où s'aventurent les images enfantines, et William en est très fier.



◀ Surprenant, le mariage du noir et du blanc dans une chambre d'enfant. Pourtant, le contraste se fait tout doux pour bébé Édouard. Les pampilles du lustre brillent au-dessus d'un monde harmonieux, où dominent les surfaces immaculées.

▲ Sur la corniche qui court autour de la pièce, on a disposé photos de famille et tableaux dans des cadres noirs et argentés. Notez les cotons gaufrés et piqués de la literie et des rideaux faits sur mesure. ◊ Lit et table à langer: Jeunes d'ici.

Sourire en noir et blanc

À quatre mois, on ne peut pas donner son avis sur l'aménagement de sa chambre. Qu'à cela ne tienne, les parents d'Édouard lui ont composé un nid douillet qui a la beauté et la douceur d'une belle photo en noir et blanc.

Pour protéger les rêves de leur petit prince, ils ont imaginé un ciel de lit vapoureux et léger en voile. Beaucoup de blanc illumine l'univers de l'enfant.

Les imprimés toile de Jouy du tissu d'ameublement et du papier peint contrastent sur ce fond immaculé et apportent une note à la fois recherchée et originale. À l'origine, la pièce ne comportait pas de boiseries. Les caissons des murs sont tout récents. Ils rappellent les détails de charme des grandes demeures anciennes. Et le lustre du plafond ajoute à l'élégance ambiante.

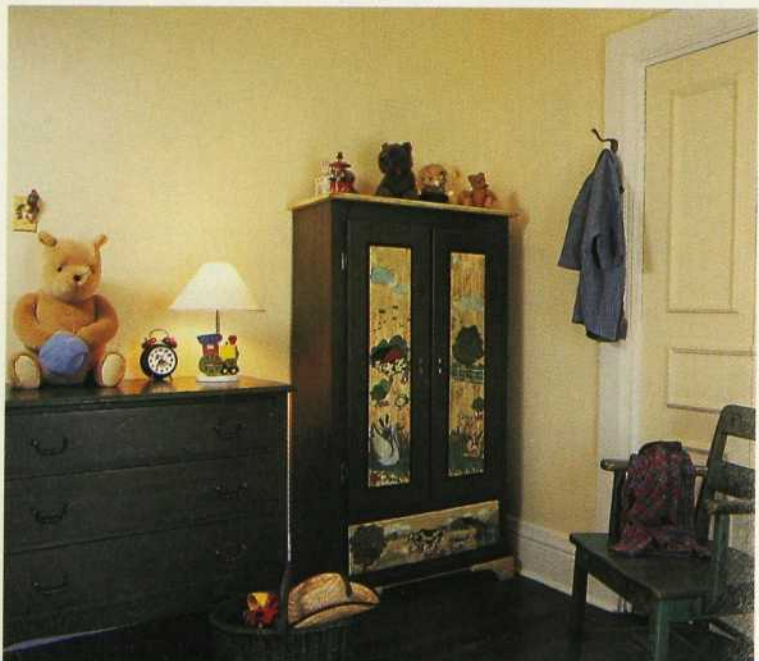


▲ Lit peint, tissus et harmonie des couleurs créent une ambiance campagnarde fraîche et amusante. Notez le joli cache-radiateur qui permet de poser des accessoires sous la fenêtre. ◇ Aménagement: Annick Ordroneau pour Décor Marie-Paule. Décor peint des meubles: Anne-Marie Eudes.
▼ Les meubles peints personnalisent toujours une pièce. Ici, en exploitant le thème de la ferme, on a fait le bonheur d'un grand de quatre ans. ◇ Décor peint des meubles: Anne-Marie Eudes.

Voir «Toutes les adresses» à la fin du magazine.

L'air pur de la campagne

Philippe, sage petit garçon de quatre ans, s'intéresse à la nature et aux animaux. Sa chambre aux murs jaune paille respire la quiétude et les bonheurs simples de la campagne. Le décor peint du lit et de l'armoire instaure une atmosphère bucolique tout à fait charmante. Pour la literie et l'habillage de fenêtre, la designer Annick Ordroneau a mêlé tissu uni et vichy en bleu, blanc et vert de gris, ce qui imprègne la pièce d'une fraîche et douce harmonie. Teints de couleur sombre, le sol et le mobilier apportent la note masculine désirée, tout en rappelant les tons naturels de la terre et de la ferme. Le tapis aux fleurs stylisées sur fond pâle éclaircit l'ambiance, alors que les jouets aux coloris vifs et les animaux de peluche et de bois, dont une petite vache range-livres – rapportée de Nouvelle-Angleterre –, animent le mobilier.



Parce que chaque année compte pour sept, rien ne compte comme Eukanuba^{MD} Senior Entretien.

Un chien vieillissant n'a pas à se sentir vieux, ni à agir comme tel. C'est pourquoi nous avons créé Eukanuba Senior Entretien, avec la formule d'alimentation saine Vital Health System^{MC}. Seul Eukanuba Senior Entretien renferme des ingrédients scientifiquement perfectionnés qui répondent aux besoins nutritionnels uniques de votre chien vieillissant, pour que ses organes vitaux demeurent dans un état de santé optimum. Eukanuba Senior Entretien renferme des antioxydants ImmunoHealth^{MC}, qui renforcent le système immunitaire, Joint Management System^{MC} avec glucosamine et sulfate de chondroïtine, qui garde les articulations saines, de même que le système OmegaCOAT Plus^{MC}, qui aide à garder un pelage lustré. Tout pour faire en sorte que ses meilleures années restent à venir. Eukanuba est en vente dans les boutiques spécialisées pour animaux. Pour connaître le détaillant le plus près de chez vous, composez sans frais le 1 888 EUKANUBA.

(1 888 385-2682)

Eukanuba

Nutrition orientée vers des résultatsTM

www.eukanuba.com



DÉCORMAG

À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT ?

Appelez, de 8 h 00 à 17 h 00, le (514) 392-2012.

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal, composez le numéro sans frais 1 800 554-5253.

Ayez à portée de main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT ?

Assurez-vous de toujours annexer votre étiquette d'envoi ou votre facture, et postez au:

Service à la clientèle Décormag
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24^e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

SI VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS.

Veuillez prélever les étiquettes d'envoi de chacun des exemplaires et nous les faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible de tout changement d'adresse. Assurez-vous d'inscrire votre ancienne et votre nouvelle adresse sur le coupon ci-dessous et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE

Remplir en majuscules.

Numéro d'abonné _____

Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____

Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____

Code postal _____

Téléphone () _____

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

INFOPUB

À votre service depuis 1975



De la cuisine à la salle de bains, la céramique est le revêtement idéal pour recouvrir les murs, les sols, les plans de travail et même les plafonds.

Chez Ceramican, vous trouverez la céramique qui convient parfaitement à votre décor, en plus d'un service personnalisé hors pair. Nouvellement établie à Laval, la maison Ceramican est reconnue pour la beauté, l'originalité et la qualité exceptionnelle de ses céramiques. Chaque année, deux

membres de cette entreprise familiale, vont cueillir la fine fleur de la production italienne dans le domaine. Sa nouvelle salle d'exposition vous séduira ! On y découvre des nouveautés qui savent charmer tant par leur couleur que par leur style. Chez Ceramican, vous payez et emportez.

Salle d'exposition

1678, boul. de l'Avenir, Laval

Tél.: (450) 688-5007 ou 1 800 361-9361

Entrepôt

2854, boul. Le Corbusier, Laval

Adoptez l'adaptable

Lancé en 1997, le canapé **Caméléon** n'a pas tardé à se faire de nombreux adeptes ici et à l'étranger. « Caméléon s'adresse à une clientèle de tout âge, à l'esprit ouvert et aimant se faire plaisir ! », nous dit son concepteur Normand Couture.

Le concept est révolutionnaire : les bras et les dossiers s'insèrent et se déplacent sur la base. Vous pouvez les interchanger, les placer à angle ou encore les retirer pour créer une chaise longue, un tête-à-tête ou un lit d'appoint. Vous réinventez le Caméléon selon vos humeurs.

Offert chez les meilleurs détaillants

Pour information :

Caméléon par Shermag

Tél.: (514) 852-3040 ou 1 800 823-3040

www.shermag.com



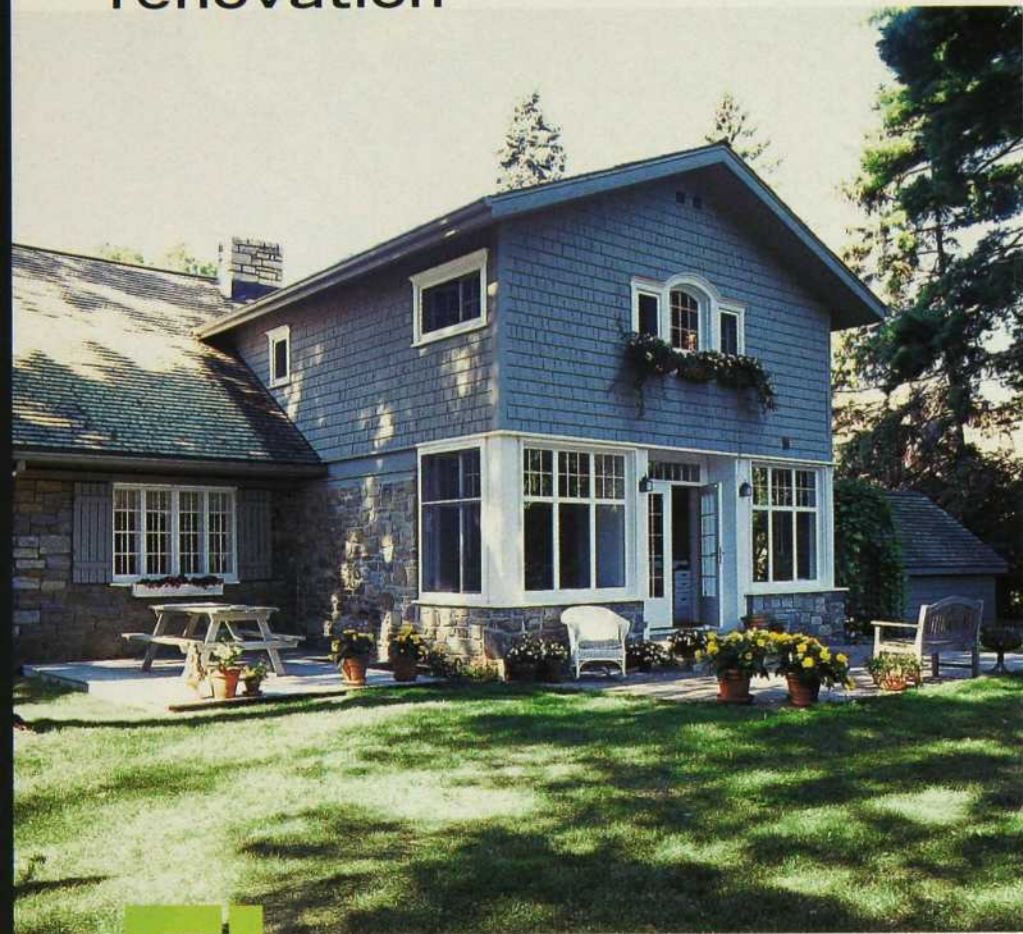
Dans les rêves comme dans la vie.



Fabricant de literie
et accessoires pour enfants.
Pour information sur nos produits
(418) 877-4042
www.perlimpinpin.com

Partout au Québec
Siège social à Québec
(418) 623-0531
www.clement.qc.ca

Fabricants de meubles
Pour information sur nos produits
apindus@apindustries.com



Fine cuisine

Offrez une rallonge à la cuisine et celle-ci revivra, reprenant sa place au cœur de la maison. En voici la démonstration lumineuse. Recherche: Jacinthe

Lemieux / Photos: Mario Dubreuil

C'est une ravissante maison en bardeaux de cèdre gris-bleu, en bois blanc et en pierres des champs, dotée d'un toit à deux versants. L'architecte James Lalonde a conçu pour elle une rallonge en pierre très fenestrée. Cet ajout a permis d'agrandir la cuisine au rez-de-chaussée et d'ajouter une chambre à l'étage. La rénovation s'est faite dans un total respect des lieux. Les pierres utilisées proviennent de l'ancien mur ou ont été tirées du sol, autour de la maison. Les fenêtres à petits carreaux, fabriquées sur mesure, respectent elles aussi le style existant.



Au centre de la cuisine, l'îlot intègre évier, surface de cuisson et lave-vaisselle. Quatre panneaux à caissons remplis de légumineuses allant de l'ocre au marron foncé en passant par l'orange décoorent l'une des façades. Sous la plaque chauffante en vitrocéramique, dans un tiroir à abattant, on a rangé spatule et éponge. Au-dessus du plan de travail, une hotte lumineuse recouverte du même papier peint que les murs. ♦ Papier peint: Laura Ashley.



La grande cuisine concilie savoir-faire et savoir-vivre. Parfaitement fonctionnelle et cependant conviviale, elle réunit sans césure la cuisine ancienne et la nouvelle. Seule la poutre du plafond atteste qu'il y a eu agrandissement. L'aspect frais et bon enfant du décor découle du choix des couleurs et des matériaux: murs en friséte de pin, papier peint à motifs de légumes, sol en ardoise, plans en granite, portes pleines ou grillagées et poignées de portes en forme de légumes stylisés.

Au centre de l'espace, on a installé un immense îlot. La surface a été fabriquée avec des planches de bois récupérées d'une ancienne ferme. Elle a ensuite été soigneusement polie, puis cerclée d'un bandeau de granite. Le lave-vaisselle, intégré entre l'évier et la plaque chauffante, est parfaitement en harmonie avec l'ensemble du meuble grâce à sa porte en bois. La hotte lumineuse, accrochée au plafond, est habillée du même papier peint que les murs. Une mini-tablette de granite sert de comptoir lunch. Dans le coin repas, comme un clin d'œil, une gravure illustrant des légumes reprend les motifs du papier peint.

TEXTE: CHARLOTTE RODRIGUE

▲► La maîtresse de maison aimant intégrer les vieux matériaux aux neufs, la table à déjeuner est ancienne. La base a été peinte en blanc et le plateau laissé naturel a été verni. L'îlot est doté d'un comptoir lunch en ardoise. Les petites portes de la grande armoire récupérée sont recouvertes de grillage à poule. À noter: la poutre du plafond qui sépare l'ancienne partie de la nouvelle. ♦ Conception: James Lalonde, architecte. Réalisation: Michael Wade de Développement Wadecom. Ébénisterie: Joseph Banes.

Voir «Toutes les adresses» à la fin du magazine.

À retenir

- Construire un ajout en respectant les proportions de la maison permet de réussir l'agrandissement d'une pièce.
- Exploiter des matériaux similaires de façon à créer une unité.
- Mêler délibérément éléments anciens, neufs et recyclés. C'est ce qui rend un intérieur vivant.
- Pour une touche d'humour, utiliser un thème, les légumes par exemple, et le décliner sur le papier peint, les tableaux, les poignées des portes et des tiroirs, sans toutefois en abuser.
- Profiter de tous les recoins. Ici, on a utilisé l'espace étroit sous la plaque de cuisson pour ranger les ustensiles indispensables.



DECORMAG

les rendez-vous mensuels du premier magazine de décoration au Québec!

Économisez
70%

sur le prix en kiosque:

~~56,07 \$~~ (+ taxes)

OFFRE
EXCEPTIONNELLE

15 numéros

seulement 15 \$ (+ taxes)

En plus,
recevez en cadeau
ce superbe stylo-bille!



BON D'ABONNEMENT

OUI envoyez-moi DÉCORMAG, 15 numéros pour seulement 15,00 \$ + taxes, soit 17,25 \$ taxes incluses, au lieu de 56,07 \$ en kiosque. Une économie de 70%! En plus, je recevrai en cadeau un élégant stylo-bille.

M. Mme

Prénom _____ Nom _____

Adresse _____

App. _____

Ville _____ Code postal _____

Tél. rés. (____) _____ Tél. bur. (____) _____

MODE DE PAIEMENT

Je vous joins un chèque ou un mandat-poste à l'ordre de DÉCORMAG

Je désire payer par carte de crédit

VISA MASTERCARD

N° de la carte | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Date d'expiration | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
mois année

Signature _____

À découper et à envoyer à DÉCORMAG, 1100, boul. René-Lévesque O., 24^e étage, Montréal (Québec) H3B 4X9.

Découvrez le chef qui sommeille en vous.



Ces appareils sont en montre chez Amiel Ltee.

Imaginez-vous dans une cuisine totalement équipée d'appareils électroménagers Ultraline®. Les commandes de précision de chaque appareil ou le four à convection sont des caractéristiques professionnelles qui vous invitent à créer et à expérimenter. Les électroménagers superperformants d'Ultraline® vous permettent de donner enfin libre cours à vos talents culinaires. Ils seront pour vous une source d'inspiration.

ULTRALINE

®



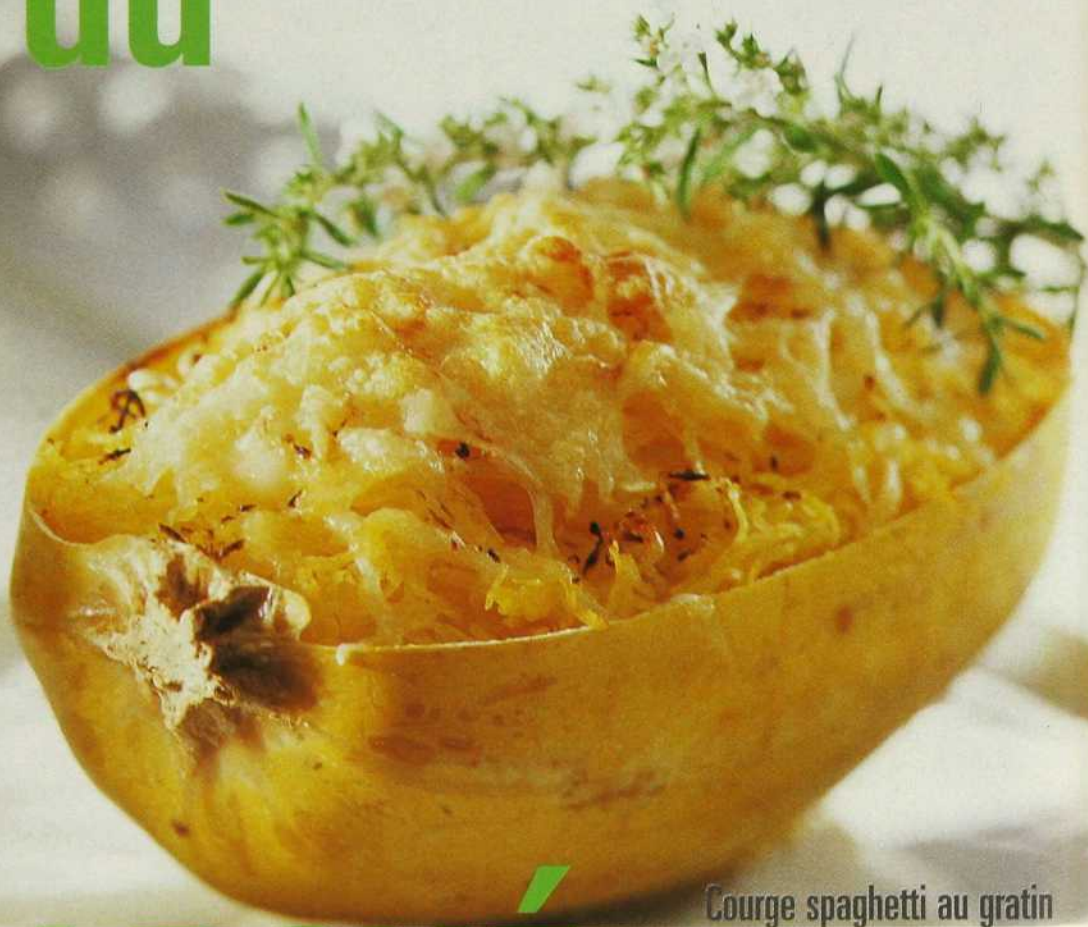
1795, autoroute 440, Laval (Québec) H7L 3W3 • Tél.: (450) 687-6311 • amiel.commandes@sympatico.ca

www.vikingrange.com

Ces appareils sont offerts chez les marchands suivants : Germain Larivière, Corbeil Électroménagers, Signature Bachand, Service de l'Estrie, Armand Pagé à St-Jovite et Universal Appliances.

à table

Retour du



Courge spaghetti au gratin

MARCHÉ

Tomates, poivrons, courgettes et courges, régalons-nous des légumes de saison frais cueillis. Voici des recettes santé qui ont tout pour séduire: la couleur et le goût!



Tomates et courgettes à la provençale



Peperonata



Tomates et courgettes à la provençale

CUISSON:

45 à 50 minutes

PRÉPARATION:

15 minutes

PORTIONS: 6

INGRÉDIENTS

- 1/4 tasse (60 ml) d'huile d'olive
- 3 gousses d'ail hachées
- 1 c. à soupe (15 ml) de thym frais haché
- 1/4 tasse (60 ml) de basilic frais haché
- 5 tomates tranchées
- 2 courgettes tranchées
- 1/3 tasse (75 ml) de chapelure de pain sec
- Sel et poivre

1. Préchauffer le four à 350 °F (180 °C).
2. Dans le fond d'un plat de cuisson de 13 po x 9 po (33 cm x 23 cm), mélanger la moitié de l'huile d'olive, l'ail, le thym et le basilic. Saler et poivrer. Répartir uniformément dans le fond du plat de cuisson.
3. Déposer 3 ou 4 tranches de tomate (selon la grosseur) à une extrémité du plat de cuisson. Déposer des tranches de courgette sur les tomates. Faites ainsi se chevaucher courgettes et tomates jusqu'à ce que tout le plat soit couvert. Le tout ressemblera à des écailles de poisson.
4. Arroser du reste d'huile d'olive. Saler et poivrer. Saupoudrer de chapelure.
5. Cuire au four environ 45 minutes et terminer la cuisson 5 minutes sous le gril si nécessaire, pour bien faire dorer la chapelure.

Peperonata

La peperonata est une sauce aux poivrons passe-partout. Vous pouvez la mettre en pot pour la savourer quatre-saisons sur des bruschettas, des pâtes, du poulet et du poisson grillé.

CUISSON:

1 heure

PRÉPARATION:

30 minutes

QUANTITÉ: 4 tasses (1 l)

INGRÉDIENTS

- 4 poivrons jaunes
- 4 poivrons rouges
- 1 oignon haché
- 2 gousses d'ail hachées
- 1/3 tasse (75 ml) d'huile d'olive
- 5 tomates hachées
- 2 c. à soupe (30 ml) de persil frais haché
- Sel et poivre

1. Préchauffer le gril du four ou le barbecue à intensité moyenne-élevée.
2. Couper les poivrons en deux, les épépiner et les déposer sur une plaque de cuisson, la peau vers le haut (l'inverse pour la cuisson au barbecue). Cuire au four jusqu'à ce que la peau noircisse. Déposer les poivrons dans un contenant, fermer hermétiquement et laisser refroidir environ 15 minutes.
3. Peler les poivrons puis les couper en petits morceaux.
4. Dans une casserole, attendrir l'oignon et l'ail dans l'huile d'olive. Ajouter les poivrons, les tomates et le persil. Saler et poivrer.
5. Cuire à feu doux environ 45 minutes. Rectifier l'assaisonnement et verser dans des bocaux chauds et stérilisés si désiré (stériliser pour une longue conservation, sinon conserver au réfrigérateur).

Courge spaghetti au gratin

Un légume d'accompagnement délicieux avec les volailles ou les viandes.

CUISSON:

1 heure

PRÉPARATION:

15 minutes

PORTIONS: 4 à 6

INGRÉDIENTS

- 1 courge spaghetti
- 2 c. à soupe (30 ml) de crème 35 %
- 1 œuf
- Muscade, au goût
- Sel et poivre
- 1/2 tasse (125 ml) de gruyère râpé

1. Préchauffer le four à 350 °F (180 °C). Beurrer un moule carré de 8 po (20 cm) allant au four.
2. Piquer la courge spaghetti avec une fourchette à plusieurs endroits et la déposer sur une plaque à biscuits.
3. Cuire au four jusqu'à tendreté, soit environ 40 minutes; laisser tiédir.
4. Couper la courge en deux; retirer et jeter les filaments et les graines du centre. Avec une fourchette, défaire la chair fibreuse de la courge.
5. Dans un bol, mélanger la chair de la courge avec la crème et l'œuf. Ajouter une pincée de muscade; saler et poivrer au goût.
6. Répartir le mélange dans le moule.
7. Saupoudrer de fromage et cuire au four 20 minutes. Terminer la cuisson sous le gril pour dorer.

Photos et recettes: propriétés de Guy Cloutier Communications inc / collection Saveurs de Saison.

Créés par la nature.

Restaurés par 

Voici le nouveau lave fruits et légumes Fit™

Le nouveau Fit élimine la saleté et 98 % plus de résidus de pesticides résistant à l'eau et de cire que l'eau à elle seule.

Et il le fait en n'utilisant que des ingrédients de source naturelle, comme la fécule de maïs et l'acide citrique.

Il vous suffit de les faire tremper pendant 2 à 3 minutes et de rincer, pour obtenir des fruits et des légumes propres et délicieux.

Vous le trouverez aux comptoirs des fruits et légumes ou dans l'allée des détergents à vaisselle liquides.



Nous redonnons leur valeur nutritive aux aliments frais.

Murphy Wall-Beds of Canada®

Une marque de lit renommée depuis plus de 100 ans !

Transformez n'importe quelle pièce
en chambre à coucher... en un clin d'oeil !
Parce que l'espace est très important...
partout !

Exclusive à Murphy Bed, notre base en aluminium,
robuste mais légère, combinée à notre mécanisme à
charnière facilite la manipulation et assure la durabilité.

Notre système de
pattes reliées à une
traverse permet
une manipulation
plus facile.



Distributeur exclusif :
Murphy Wall-Beds of Canada®

Visitez notre salle
de montre !

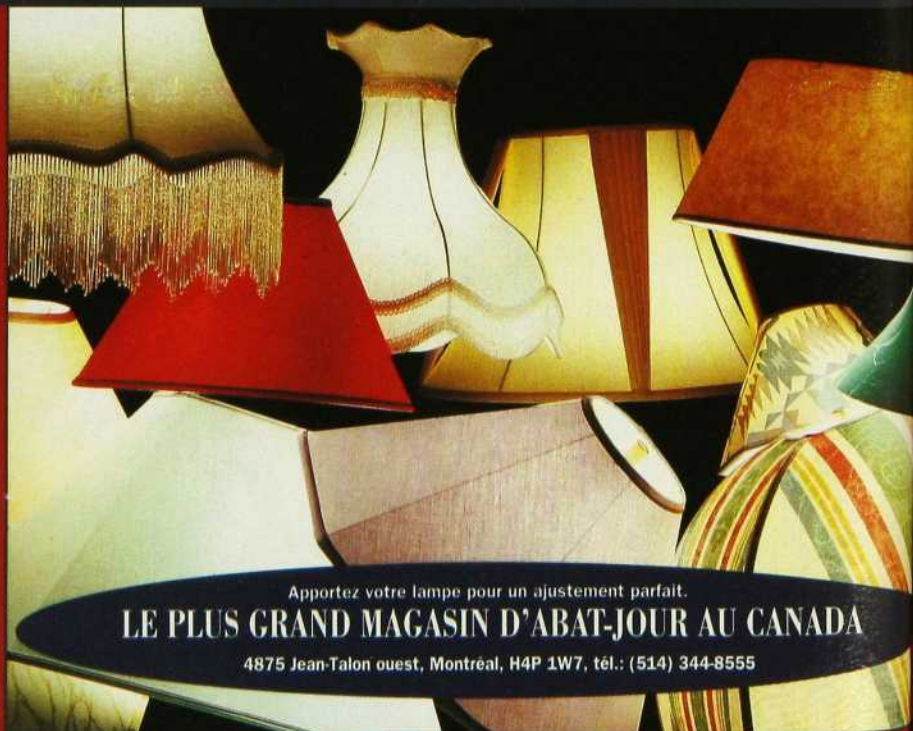
42, boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec) H9R 1C9
(514) 697-3128 • 1 877 697-3128

ABAT-JOUR ILLIMITÉS

MILLE ET UNE BONNES IDÉES POUR HABILLER LA LUMIÈRE,
POUR TOUS LES GOÛTS ET TOUS LES BUDGETS

Nous vous offrons
ce qu'il y a de mieux:

- Un choix illimité d'abat-jour de
rechange qui rehaussent la
valeur de vos lampes.
- Un service de recouvrement
sur mesure quel que soit le style,
antique ou contemporain.
- Des fleurons, véritables petits
bijoux couronnant vos abat-jour
- Réparation de lampes sur place
- **Apportez vos lampes
pour un ajustement
parfait.**



Apportez votre lampe pour un ajustement parfait.

LE PLUS GRAND MAGASIN D'ABAT-JOUR AU CANADA

4875, Jean-Talon Ouest (près de Décarie)
Montréal H4P 1W7
Tél.: (514) 344-8555

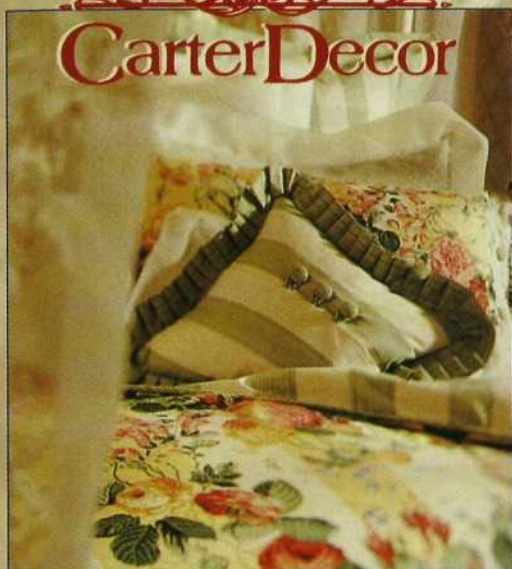
4875 Jean-Talon ouest, Montréal, H4P 1W7, tél.: (514) 344-8555

Le

Carnet

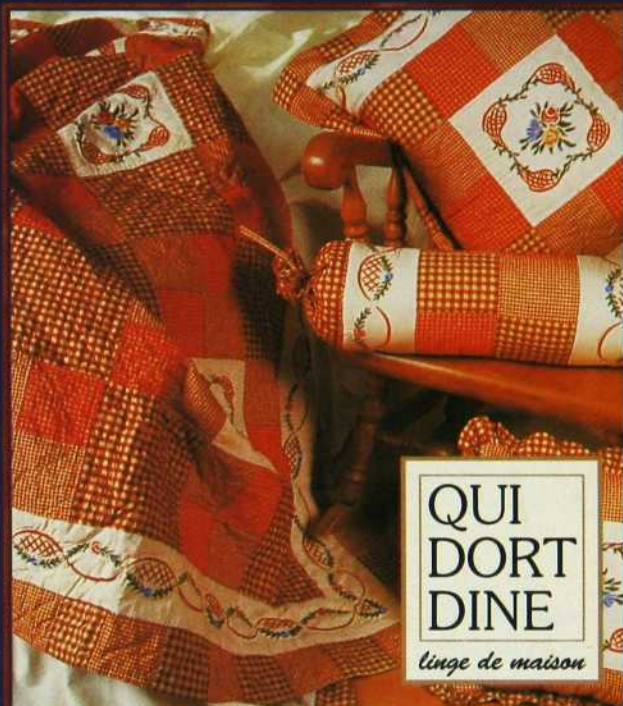
de DÉCORMAG

CarterDecor



Conseillers sur place
Rideaux et recouvrement sur mesure
Décoration résidentielle et commerciale

453, boul. Beaconsfield, Beaconsfield • (514) 695-2222
307, chemin Lakeshore, Pointe-Claire • (514) 426-2220



**QUI
DORT
DINE**

linge de maison

Service de décoration à domicile également offert

4393, Saint-Denis (métro Mont-Royal), Montréal, Qc H2J 2L2
Tél.: (514) 288-3836

LES TEINTURES C. SAURIOL

*Le spécialiste
de la teinture de
meubles en cuir*

Pour rajeunir ou changer la couleur
de votre mobilier, confiez-nous vos
canapés, causeuses et chaises de cuir.
Nos artisans reprennent les procédés
utilisés pour la finition des cuirs
en tannerie.



7231, rue St-Hubert
Montréal, Qc H2R 2N2
(514) 273-1211



PASSIONDECO.COM

contact@passiondeco.com

design intérieur

(514) 947-5597

toutes les adresses

LÈCHE-VITRINES

ESPRESSO MALI: 7655, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 270-9770. KABANE: 1061, av. Bernard O., Outremont, (514) 490-1061. DANTE: 6851, rue Saint-Dominique, Montréal, (514) 271-2057. LA FORCHETTA: 234, rue Laurier O., Montréal, (514) 279-9090. ARES: 2355-A, route Transcanadienne, Pointe-Claire, (514) 695-5225.

LA MAISON DE MARIE

ARCHAMBAULT : 500, rue Ste-Catherine E., Montréal, (514) 849-6201. DÉCOR MARIE-PAULE: 4918, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 486-7301 et 1090, av. Laurier O., Outremont, (514) 273-8889. FLEURISTE NORMAND: Marché Jean-Talon, Montréal, (514) 278-3999. PAULINE ST-LAURENT: (514) 273-4675.

VISION ACTUELLE

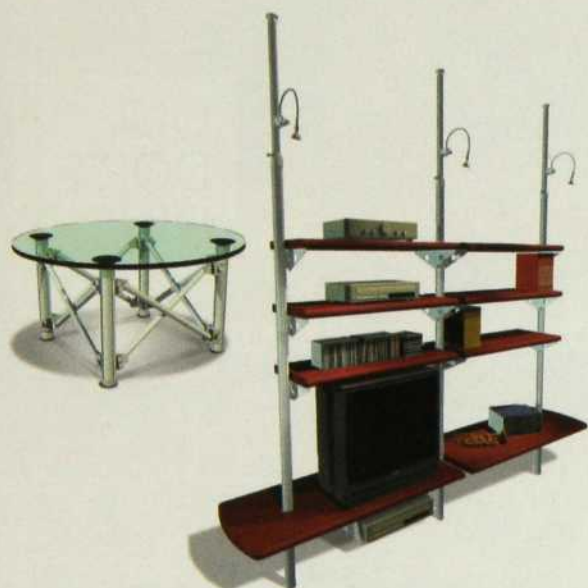
ALIMEX: 4425 rue Iberville, Montréal, (514) 522-5700. AU COURANT: 8455, boul. Décarie, Ville Mont-Royal, (514) 733-2050. BEN & TOURNESOL: 4915, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 481-5050. CÉRAGRÈS: 9975, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 384-5590. COULEURS: 3901, rue St-Denis, Montréal, (514) 282-4141. CÔTÉ SUD: 4338, rue St-Denis, Montréal, (514) 289-9443. DÉCOR MARIE-PAULE: 1090, av. Laurier O., Outremont, (514) 273-8889. FRANÇOIS BÉRUBÉ, DESIGNER: (514) 284-0147. GALERIE ST-DIZIER: 20, rue St-Paul O., Montréal, (514) 845-8411. HOME: 4440, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 284-0147. IKEA: 9191 boul. Cavendish, St-Laurent, (514) 738-2167. LATITUDE NORD: 4410, boul St-Laurent, Montréal, (514) 287-9038. MARIETTE CLERMONT: 2020, rue Université, Montréal, (514) 845-7296. MDI: 273, rue Laurier O., Montréal, (514) 277-0052. MEUBLES RE-NO: 2673, rue Charlemagne, Montréal, (514) 255-3311.

COLLECTION DE TAPIS

ABC: 4236/40, boul. Décarie, Montréal, (514) 369-4958. ABSURDE: 4813, av. du Parc, Montréal, (514) 495-3456. CARPETTE MULTIDESIGN: 8134 A, boul. Décarie, Montréal (514) 344-8877. DIURNE: 2170, rue Crescent, Montréal (514) 288-0067. H. LALONDE ET FRÈRE: 4800, av. du Parc, Montréal, (514) 271-3555. INDIPOINT: 4801, av. du Parc, Montréal, (514) 871-1664. NOURAIÉ: 1307, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711, poste 325. BASHIR: 8461, boul. Décarie, Montréal, (514) 735-1958. LIPMAN: 4240, ch. Côte-de-Liesse, Ville Mont-Royal, (514) 737-5022. HICKS: 4845, av. du Parc, Montréal, (514) 272-0013.

ROSE ROUGE

CÉRAGRÈS: 9975, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 384-2225. LES IMPORTATIONS CIOT: 9151, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 382-5180. COLLAGE: 1480, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 933-3400. CRESCENDO: 4271 A, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 933-0067. CROWN PAPIERS PEINTS: 1616, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 935-3591. DÉCOR DANIEL PASCAL: (450) 433-3414. KA INTERNATIONAL: 4267, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 846-1029. KRISCAM: 2105, rue Old Orchard, Montréal, (514) 488-6752. LAURENCE CAMEAU MILLER, DESIGNER: (514) 933-5841. LE COQ ROUGE: St-Jovite, (819) 425-3205. LIPMAN: 1170, rue Beaumont, Montréal, (514) 737-5022. LIV



SYSTÈME ILLICO

Un système d'aménagement intérieur pour nomade urbain



Nouveau site très illustré

www.force-et-forme.com
1 (514) 254-7106

2126, av. de LaSalle
Montréal (Québec)
Canada H1V 2K8
info@force-et-forme.com
Télécopieur: (514) 253-3911



Force & Forme
Michel Fortier - Designer

SMART: 1001, rue Lenoir, Montréal, (514) 933-7049. RONALD FAULKNER: (819) 326-4293. TÉLIO: 1407, rue de la Montagne, Montréal, (514) 842-0116. THÉROUX & FRÈRE: (819) 326-6610.

RAVIVEZ LA FLAMME

BISSONET CHOQUETTE: 480, rue de Port-Royal O., Montréal, (514) 383-7083. CARPETTE MULTI-DESIGN: 8134-A, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-8877. DESIGN LOUIS GEORGE: Ogilvy, 1307, Ste-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711 poste 347. FLEURISTE NORMAND: Marché Jean-Talon, Montréal, (514) 278-3999. GLORIA SACKS, DESIGNER: (514) 932-1754. IKEA: 9191, boul. Cavendish, Montréal, (514) 738-2167. JOSÉE CHOUINARD, DESIGNER: (819) 843-3998. LA COMPAGNIE BOMBAY: dans tous les magasins. LATELIER: (514) 481-2338. LES IMPORTATIONS CIOT: 9151, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 382-7330. LES INTÉRIEURS JOSÉE CHOUINARD: 306, rue Principale O., Magog, (819) 843-3998. LIPMAN: 4240, ch. Côte-de-Liesse, Ville Mont-Royal, (514) 737-5022. LIV SMART: 1001, rue Lenoir, Montréal (514) 933-7049. MEUBLES RENAISSANCE: 215, boul. Saint-Elzéar O., Laval, (514) 662-6063. MOBILIER ATMOSPHÈRE: 1037, rue Mont-Royal E., Montréal, (514) 527-1293. MONTAUK: 4404, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 845-8285. NERGIFLEX: 3768, ch. de la Côte-Vertu, St-Laurent, (514) 332-5230. POURQUOI PAS: 4404, rue St-Laurent, Montréal, (514) 844-3233. STÉPHANE FRÉCHETTE, ARCHITECTE: (514) 374-4144. ROBERT ALLEN: 4269, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 938-2677. VERTE CAMPAGNE: 371, rue Laurier O., Montréal, (514) 948-

3131. VIATEUR MICHAUD, LEMAY ET MICHAUD, ARCHITECTES: (514) 397-8737. ZONE: dans tous les magasins.

CURE DE JOUVENCE

MOUTARDE DÉCOR: 1272, rue Bernard O., Outremont, (514) 272-1212. PAR LE TROU DE LA SERRURE: 21, Laurier O., Montréal, (514) 272-2260. ROCHE-BOBOIS: 505, rue du Président-Kennedy, Montréal, (514) 350-9070.

RÊVES D'ENFANTS

ANNE-MARIE EUDES: (514) 735-7116. ANNICK ORDRON-NEAU: (514) 486-7305. COMPAGNIE BOMBAY: dans tous les magasins. DANIELLE NADEAU: (514) 496-9852. DÉCOR MARIE-PAULE: 1090, rue Laurier O., Outremont, (514) 273-8889; 4918, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 486-7305. FRASER: 8300, rue Devonshire, Montréal, (514) 342-0050. JEUNES D'ICI: 134, rue Laurier O., Montréal, (514) 270-5512. JOHN CERA: (450) 632-2074. LES MAGASINS LAURA ASHLEY: 2110, rue Crescent, Montréal, (514) 284-9225. MAISON CORBEIL: 1215, rue Crémazie O., Montréal, (514) 382-1443. VERTE CAMPAGNE: 371, rue Laurier O., Montréal, (514) 948-3131.

FINE CUISINE

ARMAND DICAIRE ET CIE: 18, av. Besner, Vaudreuil, (450) 455-2772. DÉVELOPPEMENT WADECOM: Senneville, (450) 457-0555. JAMES LALONDE, ARCHITECTE: Hudson, (450) 458-9511. JOSEPH BANES: (514) 993-4753. LAURA ASHLEY: 2110, rue Crescent, Montréal, (514) 284-9225.



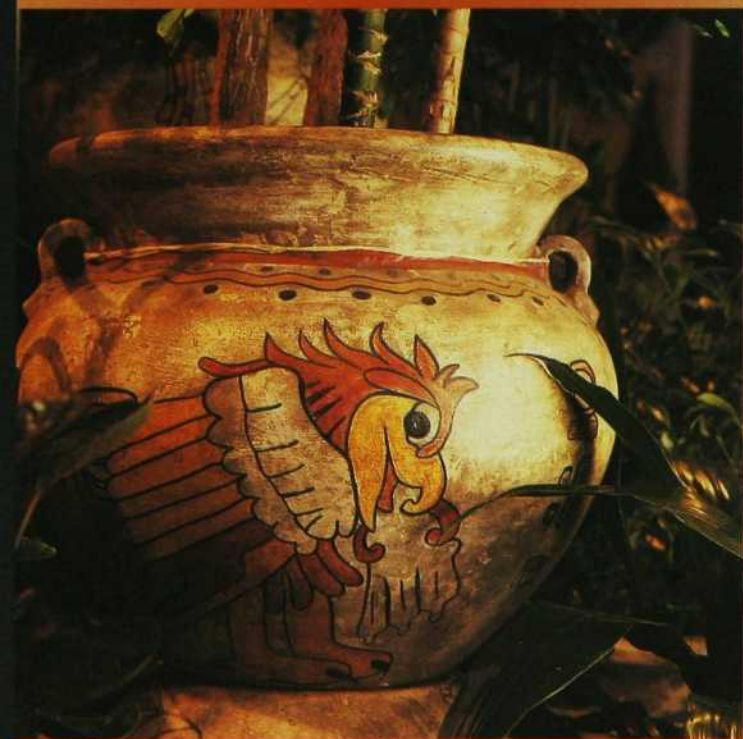
UN CHIC CLASSIQUE

Sécialiste du marbre, de l'albâtre et du laiton, la maison Dello Sbarba fondée en 1924 vous offre des importations de qualité supérieure, provenant principalement d'Italie. Vous y trouverez également des créations exclusives de la maison Dello Sbarba.

10 354, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec) H3L 2P3
Tél.: (514) 387-7002

Dello Sbarba

*Nous avons
ce que les autres
n'ont pas...*



SOLDE 30^e anniversaire

jusqu'à **70%** de rabais
sur de nombreux
cache-pots, plantes et accessoires
du 21 au 28 septembre 2000



ALPHA
Plantes
et poteries

Vente • Consultation
Location pour événements
Ouvert 7 jours et 2 nocturnes
(jeudi et vendredi jusqu'à 21 h)
Stationnement gratuit • Livraison

230, rue Peel, Montréal
(514) 935-1812
www.alpha-plantes.com
ventes@alpha-plantes.com

Répertoire

des annonceurs

SEPTEMBRE 2000

Abat-jour illimités	118
Affaires Plus	90
Alpha	122
Almar Itée	12
Always	82
Amiel Itée	113
Autour du Lit	20
Banque Scotia	81
Blanco Canada	17
Boiseries Raymond	91
Bombay	8
Bounce	53
California Closets	37
Carpette Multi Design	51, 90
Carter Décor	119
Ceramican	106
Cheer	89
Claude Bouchard, Tapis Décor & Design	80
Club Cuisines et salles de bains BCBG	14
Créations Nicole Moisan	6
Décor	54
Décormag	112
Décor Montréal	80, 123
Dello Sbarba	121
DuPont Stainmaster	23
Esprit Nouveau	18
Eukanuba	105
Fillion Électronique	25
Force & Forme	120
Hunter Douglas	5
Joseph Élie Itée	19, 87
La Maison du Matelas	96
Lave fruits et légumes FIT	117
La-Z-Boy	38, 39
Les peintures Pratt & Lambert	72, 73
Les Teintures C. Sauriol	119
Linen Chest	124
Lumidéco	90
Mariette Clermont	3
Meubles Re-No	10
Moen	2
Nestlé Canada	9, 11, 13, 15
Olay Cosmétiques	27
Owens Corning	71
Passion Déco	119
Peintures Benjamin Moore	7
Perlimpinpin	107
Plantes et décors Véronneau	80
Qui dort dîne	119
Ressources naturelles Canada	21
Sears	46, 47
Signature Bachand	16
Sofas International	106
Solignum	97
Stil Design	118
Toyota	28, 29
SPÉCIAL CHEMINÉES	
Créations Cornici	68
Distribution Jade	56
Distributions 2000	63
Gaz Métropolitain	70
J.A. Roby	59
Maison D.F.	65, 66, 67
Nergiflex	57
Powmatic	61, 69

DECORMAG

remercie tous ses annonceurs

tout pour votre maison

tout pour votre maison

tout pour votre maison

tout pour votre maison

tout pour votre maison

tout pour votre maison

tout pour votre maison

tout pour votre maison

www.decormontreal.com

www.decormontreal.com

www.decormontreal.com

www.decormontreal.com

www.decormontreal.com

www.decormontreal.com

www.decormontreal.com

www.decormontreal.com



Grande
célébration
d'ouverture
de notre nouveau magasin à **Québec !**

RABAIS EXCEPTIONNELS PARTOUT EN MAGASIN !




ARTICLES DE MAISON
CADEAUX
PORCELAINE
CRISTAL
FENÊTRES
LITERIE
MATELAS
BAIN


 POLITIQUE de PRIX
Garantie
 DANS LES CONDITIONS
 CHAQUE JOUR / TOUTE L'ANNÉE
 Si vous trouvez la même
 marchandise ailleurs à plus
 bas prix, nous respecterons
 non seulement ce prix mais
 nous vous accorderons un
 rabais additionnel de 10%.



LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON
LINEN CHEST

Centre
Rockland
341-7810

Place Portobello
Brossard
671-2202

Les Galeries
Laval
681-9090

La Cathédrale
(Centre-ville)
282-9525

2867343

TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS